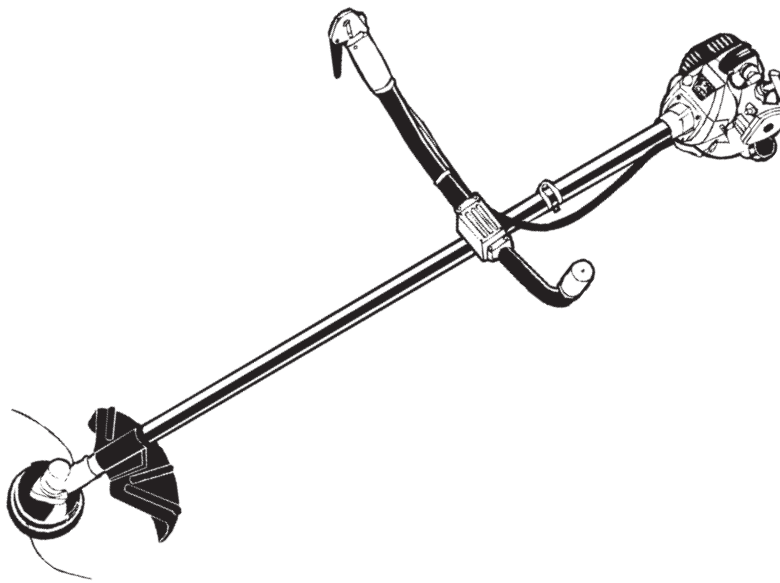


JOHN DEERE

OWNER'S MANUAL

MANUAL DU PROPRIÉTAIRE
MANUAL PARA EL OPERADOR



TB26SB

UT15132-A

⚠ WARNING ⚠

The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm
CALIFORNIA PROPOSITION 65

⚠ MISE EN GARDE ⚠

Les gaz d'échappement du moteur de cet appareil contiennent des substances chimiques considérées par l'État de la Californie comme étant cancérogènes et capables de causer des malformations congénitales ou autres effets nuisibles sur les organes reproducteurs.
PROPOSITION 65 DE L'ÉTAT DE CALIFORNIE

⚠ ADVERTENCIA ⚠

En el Estado de California se ha determinado que los gases de escape del motor de este producto contienen sustancias químicas que producen cáncer, defectos de nacimiento y otros efectos nocivos relacionados con la reproducción.
PROPUESTA 65 DE CALIFORNIA

- SAFETY INSTRUCTIONS
- PREPARING FOR USE
- STARTING & STOPPING
- OPERATION
- MAINTENANCE & ADJUSTMENT
- STORAGE
- TROUBLE SHOOTING
- WARRANTY

- INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ
- PRÉPARATION À L'EMPLOI
- DÉMARRAGE ET ARRÊT
- FONCTIONNEMENT
- ENTRETIEN ET RÉGLAGE
- REMISAGE
- DÉPANNAGE
- GARANTIE LIMITÉE

- INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
- PREPARACION PARA USO
- PUESTA EN MARCHA Y PARADA
- OPERACION
- MANTENIMIENTO Y AJUSTE
- ALMACENAMIENTO
- RESOLUCION DE PROBLEMAS
- GARANTIA

SYMBOL DEFINITION:



Indicates Warning, Danger, and Caution.



Read all Safety, Operating and Maintenance Instructions.



Wear eye and hearing protection when operating this equipment.



Keep all bystanders at least 50 feet (15m) away.



Danger of Ricochet

DÉFINITION DES SYMBOLES:



!Attention Danger (indique un danger)



Veillez à lire toutes les instructions de sécurité, de fonctionnement et d'entretien.



Portez des protections antibruit et des lunettes de sécurité pendant le fonctionnement de cet équipement.



Veillez à tenir toutes personnes à au moins 15 m (50 pieds).



Danger : attention aux ricochets

DEFINICIONES DE LOS SIMBOLOS:



Indica Advertencia, Peligro y Precaución.



Lea todas las instrucciones de Seguridad, Funcionamiento y Mantenimiento.



Póngase protecciones en los ojos y oídos para operar este equipo.



Manténgase a una distancia mínima de 50 pies (15 m) de todas las personas que se encuentren a su alrededor.



Peligro de rebote.



Warning: FOR SAFE OPERATION, READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USING YOUR TRIMMER/BRUSHCUTTER. FOLLOW ALL INSTRUCTIONS FOR SAFETY.



ATTENTION DANGER : POUR ASSURER LA SÉCURITÉ DE FONCTIONNEMENT, LISEZ LES INSTRUCTIONS DU PRÉSENT MANUEL AVANT D'UTILISER VOTRE TAILLE-BORDURES/DEBROUSAILLEUSE. POUR UN FONCTIONNEMENT EN TOUTE SÉCURITÉ, RESPECTEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ.



ADVERTENCIA: CON EL FIN DE LOGRAR UN FUNCIONAMIENTO SEGURO, LEA ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR LA CORTADORA/DESBROZADORA. SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES INDICADAS PARA EL MANTENIMIENTO DE LA SEGURIDAD.

SAFETY INSTRUCTIONS

OPERATION

- **DO NOT ALLOW CHILDREN OR UN-TRAINED INDIVIDUALS TO USE THIS UNIT.**
- Use this unit for cutting recommended material only. Do not use for any other purpose.
- Never start or run the engine inside a closed area; breathing exhaust fumes can kill.
- Clear the work area before each use. Remove all objects such as rocks, broken glass, nails, wire, or string which can be thrown or become entangled in the stringhead or blade.
- **PRODUCT USERS ON UNITED STATES FOREST SERVICE LAND, AND IN SOME STATES, MUST COMPLY WITH FIRE PREVENTION REGULATIONS. THIS PRODUCT IS EQUIPPED WITH A SPARK ARRESTOR; HOWEVER, OTHER USER REQUIREMENTS MAY APPLY. CHECK WITH YOUR FEDERAL, STATE, OR LOCAL AUTHORITIES.**
- **FOLLOW THESE INSTRUCTIONS TO REDUCE THE RISK OF INJURY:**
 - **WEAR FULL EYE AND HEARING PROTECTION WHILE OPERATING THIS TRIMMER/BRUSHCUTTER.**
 - Wear heavy long pants, shoes, and gloves.
 - Keep all bystanders, children, and pets at least 50 feet (15m) away.
 - Do not wear loose clothing, or jewelry.
 - Secure long hair so it is above the shoulder.
 - Do not operate this trimmer/brushcutter when you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs, or medication.
 - Do not operate in poor lighting.
 - Keep firm footing and balance. Do not overreach.
 - Keep all parts of your body away from the stringhead and hot surfaces. Keep stringhead below waist level.
- **ALWAYS STOP ENGINE AND REMOVE SPARK PLUG WIRE BEFORE MAKING ANY ADJUSTMENTS OR REPAIRS EXCEPT CARBURETOR ADJUSTMENTS.**

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

FONCTIONNEMENT

- **NE LAISSER NI ENFANTS NI PERSONNES NON FORMÉES À SON MANIEMENT SE SERVIR DE CET APPAREIL.**
- Employer ce l'appareil pour l'usage recommande seulement. Ne pas l'utiliser pour d'autres travaux.
- Ne jamais démarrer ou laisser fonctionner cet appareil dans un local fermé. Le gaz d'échappement est mortel.
- Toujours nettoyer la zone de travail avant chaque emploi. Enlever tous objets (pierres, verre cassé, clous, fil de fer, ficelle, etc.) susceptibles de se faire projeter ou d'être pris dans le dispositif de coupe.
- **LES PERSONNES UTILISANT CE PRODUIT SUR LES DOMAINES DU FOREST SERVICE OU DE CERTAINS ÉTATS AMÉRICAINS DOIVENT RESPECTER LA RÉGLEMENTATION ANTI-INCENDIES. CE PRODUIT EST ÉQUIPÉ D'UN DISPOSITIF PARE-ÉTINCELLES. TOUTEFOIS, D'AUTRES OBLIGATIONS SONT POSSIBLES. VÉRIFIER AUPRÈS DES AUTORITÉS LOCALES, RÉGIONALES OU FÉDÉRALES.**
- **RESPECTER LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURES :**
 - **PORTER DES LUNETTES DE PROTECTIONS ET DES CASQUES ANTIBRUIT PENDANT LE FONCTIONNEMENT DU TAILLE-BORDURES/DEBROUSAILLEUSE.**
 - Porter un pantalon en tissu épais, des chaussures et des gants.
 - Veiller à tenir toutes personnes, enfants et animaux à au moins 15 m.
 - Ne porter ni bijoux ni vêtements flottants.
 - Attacher les cheveux longs pour les tenir au-dessus des épaules.
 - Ne pas utiliser ce taille-bordures/debrousailleuse si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence d'alcool, de drogues ou de médicaments.
 - Ne pas utiliser par éclairage insuffisant.
 - Veiller à ne pas perdre l'équilibre. Ne pas essayer de toucher un objet hors de portée.
 - Tenir toutes les parties du corps à l'écart de la tête de coupe et des parties chaudes. Maintenir la tête de coupe en-dessous du niveau de la ceinture.
- **TOUJOURS ARRÊTER LE MOTEUR ET ENLEVER LE FIL DE BOUGIE AVANT TOUT RÉGLAGE OU RÉPARATION, À L'EXCEPTION DES RÉGLAGES DE CARBURATEUR.**

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

FUNCIONAMIENTO

- **NO PERMITA NIÑOS O PERSONAS SIN ENTRENAMIENTO USAR ESTE APARATO.**
- Utilice esta cortadora para cortar únicamente la materia recomendado. No la utilice para ni ningún otro fin.
- No ponga nunca en marcha el motor o lo deje funcionar dentro de un área cerrada. La inhalación de los gases de escape puede ser mortal.
- Limpie el área donde va a trabajar antes de utilizar la cortadora. Retire los objetos tales como piedras, cristales rotos, clavos, cables o cuerdas que puedan desprenderse de la cuerda de la cortadora o enrollarse en la misma.
- **SUARIOS EN LAS ÁREAS DE SERVICIOS FORESTALES DEL GOBIERNO EN LOS ESTADOS UNIDOS, Y EN ALGUNOS ESTADOS EN GENERAL, ESTAN OBLIGADOS A CUMPLIR CON LAS REGULACIONES DE PREVENCIÓN DE FUEGOS FORESTALES. ESTE PRODUCTO ESTA EQUIPADO CON APRENSOR DE CHISPA, SIN EMBARGO, OTROS REQUISITOS PUEDEN SER REQUERIDOS DEL USUARIO. ANTES DE USAR ESTE EQUIPO VERIFIQUE CON LAS AUTORIDADES ESTATALES, LOCALES Y FÉDERALES EN SU ÁREA.**
- **SIGA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES CON EL FIN DE REDUCIR EL RIESGO DE DAÑOS FÍSICOS:**
 - **PÓNGASE PROTECCIONES COMPLETAS PARA LOS OJOS Y OÍDOS MIENTRAS ESTE TRABAJANDO CON ESTA CORTADORA/DESBROZADORA.**
 - Póngase pantalones largos, zapatos y guantes gruesos.
 - Manténgase alejado a una distancia mínima de 50 pies (15m), de todas las personas, niños y animales domésticos que se encuentren a su alrededor.
 - No se ponga ni ropa que le quede holgada ni joyas.
 - Recójase el pelo de manera que no le caiga por debajo de los hombros.
 - No trabaje con la cortadora/desbrozadora cuando se encuentre cansado, enfermo, o bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos.
 - No opere la cortadora con iluminación insuficiente.
 - Mantenga los pies fijados firmemente en el suelo y el equilibrio adecuado. No fuerce su postura.
 - Mantenga todas las partes de su cuerpo fuera del alcance de la cabeza de la cuerda y de superficies calientes. Mantenga la cabeza de la cuerda por debajo del nivel de la cintura.
- **PARE EL MOTOR Y EL RETIRE EL CABLE DE LA BUJIA ANTES DE EFECTUAR AJUSTES O REPARACIONES, EXCEPTO EN EL CASO DE AJUSTES EN EL CARBURADOR.**

OPERATION USING BLADE

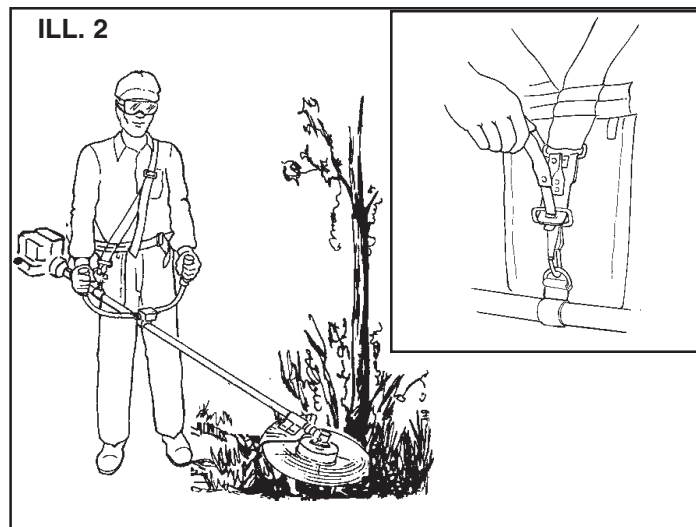
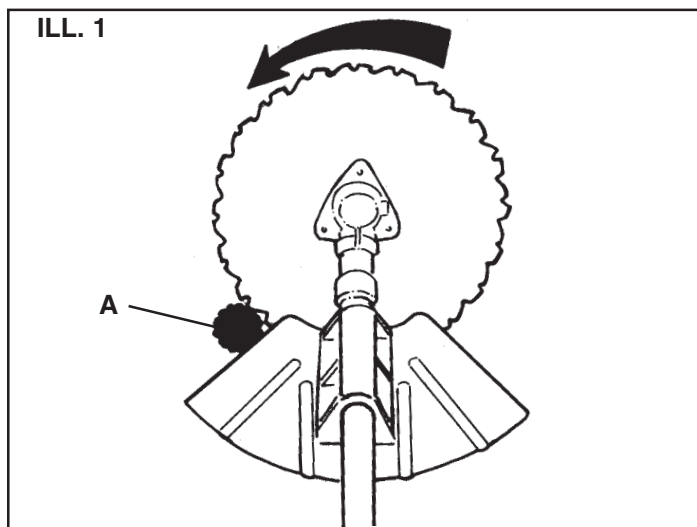
- After engine stops, keep rotating blade in heavy grass or brush until it stops.
- Always hold unit firmly with both hands.
- Do not operate the brushcutter unless the blade guard is in place and in good condition.
- Always stop the engine before attempting to remove any obstruction caught or jammed in the blade.
- Do not attempt to touch or stop the blade when it is rotating.
- A coasting blade can cause injury while it continues to spin after the engine is stopped or throttle trigger released. Maintain proper control until the blade has completely stopped rotating.
- Always make sure blade is installed correctly and securely fastened before each use.
- Use sharp blades - replace any blade that has been damaged or is no longer sharp.
- Use only JOHN DEERE blades intended for use on this brushcutter. **DO NOT USE ANY OTHER BLADE.**
- Use blades to cut materials described in the Blade Selection Section below. Do not use for any other purpose.
- **Exercise extreme caution when using the blade with this unit. BLADE THRUST is the reaction that may occur when the spinning blade contacts anything it cannot cut. This contact may cause the blade to stop for an instant, and suddenly "thrust" the unit away from the object that was hit. This reaction can be violent enough to cause the operator to lose control of the unit. BLADE THRUST can occur without warning if the blade snags, stalls, or binds. This is more likely to occur in areas where it is difficult to see the material being cut.** Use rear stop (A) as shown to minimize this reaction (See Illustration 1, page 5).
- **ALWAYS WEAR HARNESS,** place harness over shoulder and around waist as shown in Illustration 2, page 5. The harness is equipped with a quick release to allow easy removal of the brushcutter without taking the harness off. Maintain a firm grip on both handles while cutting with a blade. Keep blade away from body and below waist.
- Use heavy gloves while installing or removing blades.
- Inspect unit to be sure that blade is firmly attached.

UTILISATION AVEC UNE LAME

- Après l'arrêt du moteur, laissez tourner la lame dans de l'herbe épaisse ou de la broussaille jusqu'à ce qu'elle s'arrête complètement.
- Toujours tenir fermement l'appareil des deux mains.
- Ne pas utiliser la débroussailleuse si le couvercle de protection n'est pas à sa place et en bon état.
- Toujours arrêter le moteur avant de tenter d'enlever une obstruction prise dans la lame.
- Ne pas tenter de toucher ou d'arrêter la lame lorsqu'elle tourne.
- Une lame continuant à tourner en roue libre après que l'on ait arrêté le moteur ou relâché la gâchette peut causer une blessure. Conserver un contrôle approprié de l'appareil jusqu'à l'arrêt complet de la rotation de la lame.
- Avant toute utilisation, s'assurer que la lame est montée correctement et est bien fixée.
- N'utiliser que des lames bien affûtées – remplacer toute lame endommagée ou émoussée.
- N'utiliser que les lames JOHN DEERE prévues pour cette débroussailleuse. **N'UTILISER AUCUNE AUTRE LAME.**
- N'utiliser une lame que pour couper les matières décrites dans la section ci-dessous concernant le choix de la lame. N'en faire aucun autre usage.
- **Faire extrêmement attention lorsqu'on utilise une lame avec cet appareil. Un effet de REBOND DE LA LAME peut se produire lorsque la lame en rotation touche quelque chose qu'elle ne peut pas couper. Ce contact peut arrêter la lame pendant un instant puis faire brusquement rebondir l'appareil sur l'objet touché. Cette réaction peut être suffisamment violente pour occasionner la perte de contrôle de l'appareil par l'utilisateur. Le REBOND DE LA LAME peut se produire sans avertissement préalable si la lame s'emmêle ou se coince dans quelque chose. Cela a tendance à se produire plus fréquemment dans les endroits où il est difficile de voir ce que l'on coupe.** Utiliser la butée arrière (A) dans la position indiquée pour réduire le plus possible cette réaction (voir la figure 1, page 5).
- **PORT OBLIGATOIRE DU HARNAIS DE SÉCURITÉ.** Placer le harnais de sécurité sur l'épaule et autour de la taille comme le montre la figure 2 en page 5. Le harnais est équipé d'une attache rapide permettant de décrocher la débroussailleuse sans avoir à enlever le harnais. Tenir fermement les deux poignées lorsque l'on coupe avec une lame. Maintenir la lame à bonne distance du corps et au-dessous du niveau de la ceinture.
- Porter des gants épais pour l'installation et le retrait d'une lame.
- Inspecter l'appareil pour s'assurer que la lame est bien attachée.

FUNCIONAMIENTO UTILIZANDO LA CUCHILLA

- Una vez que el motor se haya parado, continúe girando la cuchilla en hierba frondosa o pásela ligeramente por encima hasta que se pare.
- Sujete firmemente la unidad con ambas manos en todo momento.
- No opere la desbrozadora a menos que la protección de la cuchilla se encuentre en su sitio y en condiciones adecuadas.
- Pare siempre el motor antes de intentar retirar cualquier obstrucción que haya quedado enganchada o enredada en la cuchilla.
- No intente tocar o parar la cuchilla mientras se encuentre girando.
- El funcionamiento por inercia de las cuchillas puede dar origen a que se produzcan lesiones mientras continúa dando vueltas después de que se haya parado el motor o se haya soltado el activador del regulador. Mantenga el control adecuado hasta que la cuchilla haya dejado de girar completamente.
- Asegúrese siempre de que la cuchilla haya sido instalada de forma correcta y haya sido fijada firmemente antes de utilizar la unidad.
- Utilice cuchillas afiladas - reemplace aquellas cuchillas que se encuentren dañadas o que hayan perdido el filo.
- Utilice únicamente cuchillas JOHN DEERE para ser utilizadas con esta desbrozadora. **NO UTILICE NINGUN OTRO TIPO DE CUCHILLA.**
- Utilice las cuchillas para cortar los materiales que se describen en la Sección de Selección de Cuchillas que se indica a continuación.
- **Tenga mucho cuidado cuando esté utilizando la cuchilla en esta unidad. Cuando la cuchilla que está girando entra en contacto con algún elemento que no puede cortar se puede producir una reacción conocida como IMPULSO DE LA CUCHILLA. Este contacto puede dar origen a que la cuchilla se pare durante un instante y "empuje" repentinamente la unidad lejos del objeto que ha sido golpeado. Esta reacción puede ser lo suficientemente violenta como para hacer que el operario pierda el control de la unidad. El IMPULSO DE LA CUCHILLA se puede producir sin aviso previo en aquellos casos en que la cuchilla se rompe, se para o se traba. Esto es más probable en aquellas áreas en las que resulta difícil ver el material que se está cortando.** Utilice el tope posterior (A), tal y como se indica en la ilustración, con el fin de reducir al mínimo esta reacción (Consulte la Ilustración 1, página 5).
- **LLEVE SIEMPRE PUESTO EL ARNES,** coloque el arnés por encima del hombro y alrededor de la cintura tal y como se indica en la ilustración 2, página 5. El arnés está equipado con un dispositivo soltador rápido para permitirle retirarlo fácilmente de la desbrozadora sin necesidad de quitarse el arnés. Sujete ambas empuñaduras firmemente mientras esté cortando con la cuchilla. Mantenga la cuchilla alejada del cuerpo y por debajo de la cintura.
- Utilice guantes gruesos mientras esté instalando o sacando las cuchillas.
- Inspeccione la unidad con el fin de asegurarse de que la cuchilla se encuentre acoplada firmemente.



MAINTENANCE

- Use only genuine product manufacturer's replacement parts. Failure to do so may cause poor performance and possible injury.
- Inspect unit before each use for loose fasteners, fuel leaks, etc. Replace damaged parts. Replace stringhead if cracked, chipped, or damaged in any way. Be sure the stringhead is properly installed and securely fastened. Failure to do so can cause serious injury.
- Make sure all guards and handles are properly and securely attached.
- Use only monofilament string in the stringhead.
- The cutting head will spin during carburetor adjustments. Wear protective equipment and observe all safety instructions.
- Before storing, allow the engine to cool.
- Empty the fuel tank and restrain the unit from moving before transporting in a vehicle.

REFUELING (DO NOT SMOKE!)

- Mix and store fuel in a container approved for gasoline.
- Mix fuel outdoors where there are no sparks or flames.
- Select bare ground, stop engine and allow to cool before refueling.
- Loosen fuel cap slowly to release pressure and to keep fuel from escaping around the cap.
- Wipe spilled fuel from the unit. Move 10 feet (3m) away from refueling site before starting engine.

ENTRETIEN

- N'utilisez que des pièces de rechange fournies par le fabricant du produit. À défaut, il y a risque de baisse de performance et risque de blessures.
- Avant sa mise en marche, s'assurer sur chaque appareil du bon serrage des vis et boulons, de l'absence de fuite de carburant, etc. Remplacer les pièces en mauvais état. Remplacer la tête de coupe si elle présente des fissures, des ébréchures ou si elle est en mauvais état. Vérifier que la tête de coupe est montée et fixée correctement. Le non-respect de ces précautions risque d'entraîner des blessures.
- S'assurer que les déflecteurs et poignées sont correctement et solidement fixés.
- Utiliser exclusivement un fil monofilament dans la tête de coupe.
- La tête de coupe tourne pendant les réglages de carburation. Veillez à porter des vêtements protecteurs et à respecter toutes les instructions de sécurité.
- Avant de ranger l'appareil, le laisser refroidir.
- Avant de transporter Le l'appareil dans un véhicule, vidanger le réservoir de carburant et immobiliser l'unité.

REPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE CARBURANT (INTERDIT DE FUMER !)

- Mélanger et entreposer le carburant dans un récipient autorisé à cet effet.
- Effectuer le mélange en plein air, en absence d'étincelles ou de flammes.
- Avant de remplir le réservoir, choisir un sol sans obstacles, arrêter le moteur et le laisser refroidir avant de remplir le réservoir.
- Dévisser le bouchon du réservoir lentement pour laisser baisser la pression et pour éviter au carburant de couler autour du bouchon.
- Essuyer le carburant ayant éventuellement coulé sur l'appareil. S'éloigner d'au moins 10 pieds (3m) de l'endroit où le réservoir a été rempli avant de démarrer le moteur.

MANTENIMIENTO

- Use solamente piezas de repuesto originales del fabricante del producto. Ignorar esta recomendación puede afectar negativamente el funcionamiento y posiblemente cause daños físicos.
- Inspeccione la unidad antes de utilizarla y compruebe si hay fijadores sueltos, fugas de gasolina, etc. Cambie las piezas que estén dañadas. Reemplace la cabeza de la cuerda en caso de que tenga fisuras, hendiduras, o cualquier otro tipo de daño. Asegúrese de que la cabeza de la cuerda esté instalada correctamente y apretada firmemente. Ignorar este punto puede causar daños físicos importantes.
- Asegúrese de que todos los deflectores y empuñaduras estén fijados de forma adecuada y segura.
- Utilice una cuerda de un solo filamento en la cabeza de corte.
- La cabeza cortadora dará vueltas mientras se efectúan ajustes en el carburador. Póngase el equipo protector y siga todas las instrucciones de seguridad.
- Deje que el motor se enfríe antes de almacenar la unidad.
- Vacíe el depósito de gasolina y evite que la cortadora se mueva antes de transportarla en un vehículo.

LLENADO DE COMBUSTIBLE (¡NO FUMAR!)

- Mezcle el combustible y póngalo en un recipiente homologado para ser utilizado con gasolina.
- Mezcle el combustible a la intemperie, donde no haya chispas o llamas.
- Busque un terreno vacío, pare el motor y deje que se enfríe mientras procede al llenado de combustible.
- Afloje lentamente el tapón de la gasolina para dejar salir la presión y evitar la salida de combustible alrededor del tapón.
- Limpie el combustible que se haya derramado en la unidad. Antes de poner en marcha el motor, apártese 10 pies (3m) del lugar donde haya llenado el depósito.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS: MOUNTING ENGINE TO THE DRIVE SHAFT

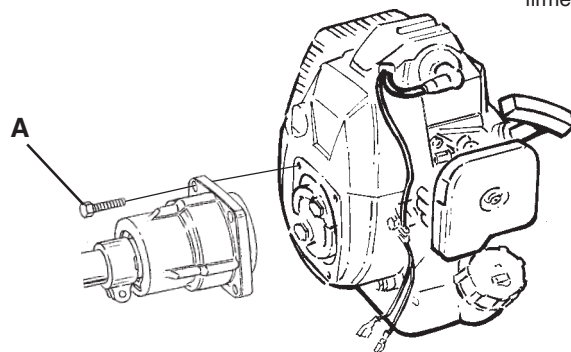
1. Using the four (4) bolts (A) supplied, mount the engine to the clutch housing as shown.
2. With wrench supplied, tighten all four (4) bolts evenly and securely.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE: MONTAGE DU MOTEUR SUR L'ARBRE D'ENTRAÎNEMENT

1. À l'aide des 4 (quatre) boulons (A) fournis, monter le moteur sur le carter d'embrayage comme l'indique la figure.
2. En utilisant la clé fournie, bien serrer les 4 (quatre) boulons de façon uniforme.

INSTRUCCIONES PARA EL ENSAMBLAJE: MONTE EL MOTOR EN EL ARMAZÓN DEL EMBRAGUE

1. Utilizando los cuatro (4) pernos (A) suministrados, monte el motor en el armazón del embrague, tal y como se indica en la ilustración.
2. Con la llave de tuercas que se suministra, apriete los cuatro (4) pernos uniforme y firmemente.



HANDLE

1. Loosen the four (4) bolts (B) on the handle clamp and slip handle ends into clamp so the ends meet in the middle.

Note: Right side handle has throttle and stop switch assembly mounted on it.

2. Adjust handles for operator control and comfort and tighten the four (4) clamp bolts evenly and securely.
3. Slip protective sleeve over throttle cable and wires and secure with cable ties.

Notes:

Mid-Handle bracket position is pre-set at the factory. It may be repositioned for best balance and comfort.

Left handle (C) should angle forward.

Right handle (D) should be straight up.

POIGNÉE

1. Desserrer les 4 (quatre) boulons (B) du collier de serrage de la poignée et introduire les extrémités des bras de poignée dans le collier de telle sorte qu'elles se rencontrent au milieu.

Remarque : la commande de l'accélérateur et l'interrupteur d'arrêt sont montés sur la poignée de droite.

2. Ajuster les poignées pour assurer le meilleur contrôle et le meilleur confort possible pour l'utilisateur et serrer les 4 (quatre) boulons du collier de serrage fermement et en appliquant le même couple de serrage.
3. Glisser la gaine de protection sur le câble de l'accélérateur et les fils conducteurs et fixer l'ensemble à l'aide d'attaches de câble.

Remarque :

La position du support de la poignée intermédiaire est pré-réglée à l'usine. On peut la changer pour améliorer l'équilibre et le confort de l'utilisateur. La poignée gauche (C) doit être inclinée vers l'avant. La poignée droite (D) doit pointer vers le haut.

EMPUÑADURA

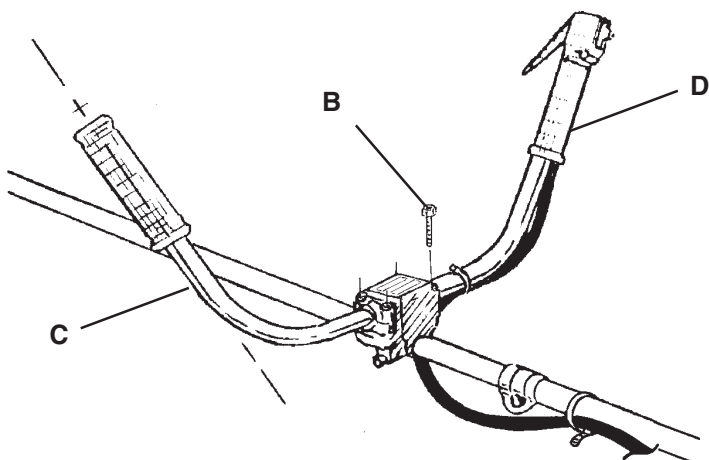
1. Afloje los cuatro (4) tornillos (B) existentes en la abrazadera de la empuñadura y deslice los extremos de las empuñaduras dentro de la abrazadera de manera que los extremos se junten en el medio.

NOTA: El regulador y el conmutador de parada se encuentran montados en la empuñadura derecha.

2. Ajuste las empuñaduras de manera que el operador pueda controlarlas y sean cómodas y apriete los cuatro (4) tornillos de la abrazadera uniforme y firmemente.
3. Deslice el manguito protector a través del cable del regulador y los cables y fíjelo con las uniones para cables.

Notas:

La posición del soporte de la empuñadura media viene fijada desde la fábrica. Se puede ajustar para lograr un equilibrio y una comodidad óptima. La empuñadura izquierda (C) debería estar inclinada hacia adelante. La empuñadura derecha (D) debería estar en posición completamente vertical.



INSTALLING THROTTLE CABLE

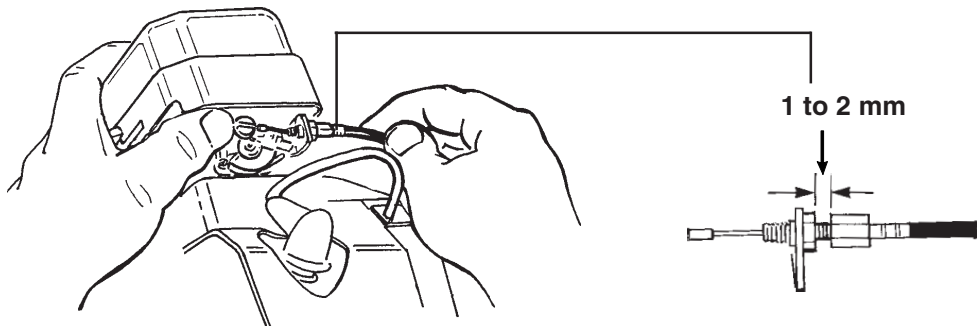
1. Open throttle as shown, and hook the end of the throttle cable to the carburetor. Carburetor lever swivel has a round hole to accept and capture cable end.
2. Connect switch wires to engine wires on side of engine next to the carburetor.

INSTALLATION DU CÂBLE DE L'ACCÉLÉRATEUR

1. Ouvrir l'accélérateur comme le montre la figure et accrocher l'extrémité du câble de l'accélérateur au carburateur. Le pivot du levier de carburateur est doté d'un trou rond permettant l'attache de l'extrémité du câble.
2. Raccorder les câbles de l'interrupteur aux câbles du moteur situés sur le côté du moteur, à côté du carburateur.

INSTALACION DEL CABLE DEL REGULADOR

1. Abra el regulador tal y como se indica en la ilustración y enganche el extremo del cable del regulador al carburador. El basculante de la palanca del carburador tiene un orificio redondo para introducir y apresar el extremo del cable.
2. Conecte los cables del conmutador a los cables del motor existentes en el lado del motor contiguo al carburador.



GUARD

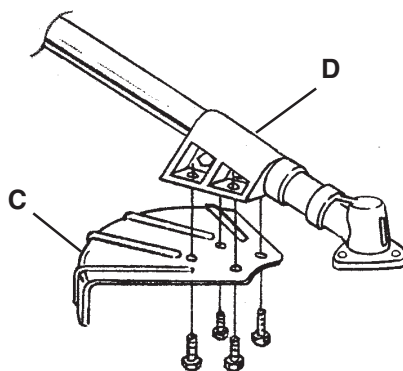
1. Install the blade guard (C) on the guard bracket (D) using the hardware supplied. Tighten securely.

COUVERCLE DE PROTECTION

1. En utilisant le matériel fourni, installer le couvercle de protection de la lame (C) sur son support (D). Bien serrer.

PROTECCION

1. Instale la protección de la cuchilla (C) en el soporte de la protección (D) utilizando el equipo suministrado. Apriétela firmemente.



BLADE SELECTION

QUAD BLADE (A) (Optional)

Suited only for pulpy weeds, vines, etc. For hard, woody plants or saplings, use the XRT blade. The "Quad" blade can be turned over to extend useful life.

CHOIX DE LA LAME

LAME "QUAD" (A) (en option)

Appropriée pour les mauvaises herbes pulpeuses, les plantes rampantes, etc... Pour les plantes dures ou ligneuses et les arbustes, utiliser la lame de XRT. Il est possible d'inverser la lame "Quad" pour prolonger son service.

SELECCION DE LA CUCHILLA

"QUAD" CUCHILLA (A) (Opcional)

Debe utilizarse únicamente con maleza pulposa, enredaderas, etc. Si va a cortar plantas leñosas o árboles jóvenes, deberá utilizar una cuchilla de XRT. Se puede invertir la cuchilla "Quad" para usar un nuevo conjunto de cuchillas.

XRT BLADE (B)

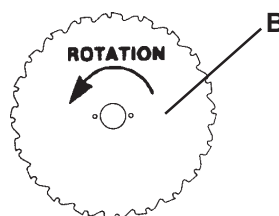
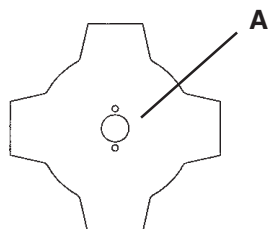
The XRT Blade can be used for cutting saplings and woody plants. This blade is unidirectional and can not be turned over.

LAME XRT (B)

On peut utiliser la lame XRT pour couper des arbustes et des plantes ligneuses. La lame étant unidirectionnelle, on ne peut pas la retourner.

CUCHILLA XRT (B)

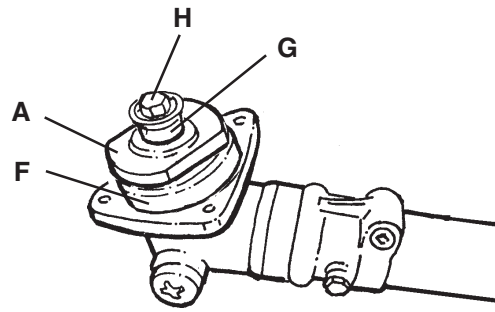
La Cuchilla XRT se puede utilizar para cortar arbolitos y plantas leñosas. Esta cuchilla es unidireccional y no se le puede dar la vuelta.



Flat washer (**D**) is located between lower flange (**A**) and upper flange (**F**), but is not shown.

Une rondelle plate (**D**), non visible sur l'illustration, est située entre la bride inférieure (**A**) et la bride supérieure (**F**).

La arandela plana (**D**) se encuentra ubicada entre el reborde inferior (**A**) y el reborde superior (**F**). Sin embargo, no aparece en la ilustración.



NOTE: Put these parts aside and save for later use with the blade.

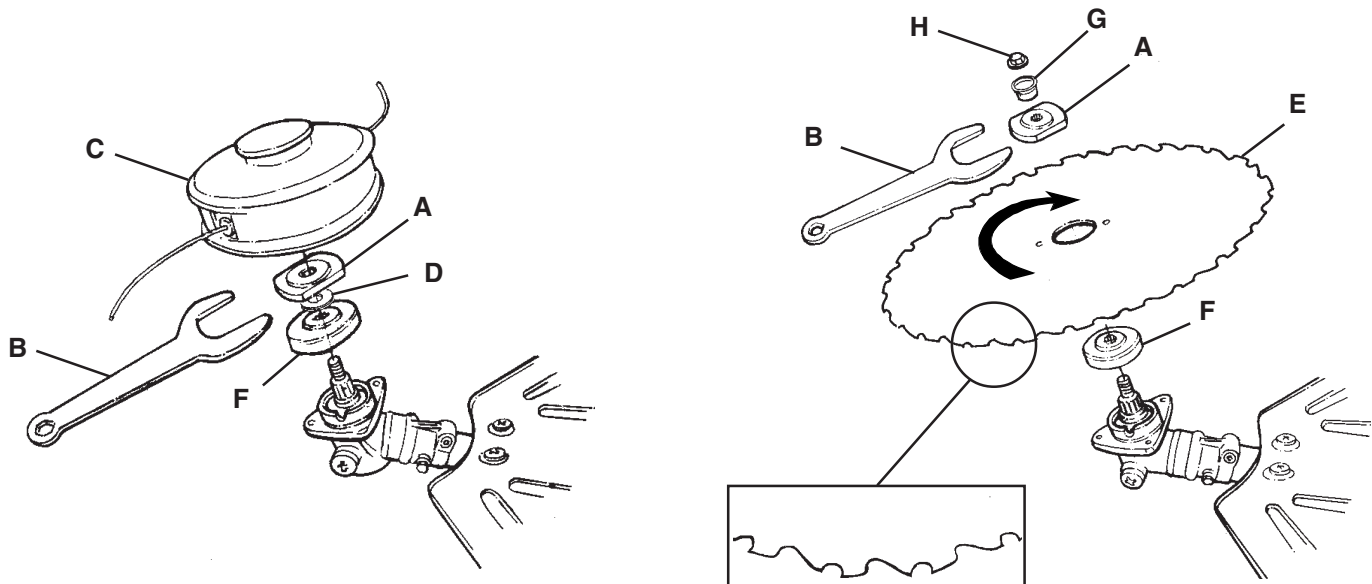
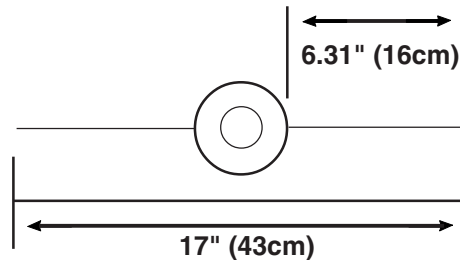
2. While holding lower flange **(A)** with wrench **(B)** install stringhead on lower flange **(A)** turn counterclockwise and tighten securely.
3. String length should be 17 (43cm) diameter (or 6.31" (16cm) length on each side).

REMARQUE : conserver ces pièces pour un montage ultérieur de lame.

2. En retenant la bride inférieure (**A**) à l'aide de la clé (**B**), installer le porte-bobine sur la bride inférieure (**A**). Bien serrer en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
3. La distance entre les extrémités du fil doit être de 43 cm (17 po), ce qui représente une longueur exposée de 16 cm (6,31 po) pour chaque brin.

1. Retire la tuerca (H) y la protección de la tuerca (G).
NOTA: Separe estas piezas y guárdelas para utilizarlas posteriormente con la cuchilla.

1. Retire la tuerca (H) y la protección de la tuerca (G).
NOTA: Separe estas piezas y guárdelas para utilizarlas posteriormente con la cuchilla.
2. Mientras sujeta el reborde inferior (A) con la llave de tuercas (B), instale la cabeza de la cuerda sobre el reborde inferior (A), gírela en el sentido contrario al de las agujas del reloj y apriétela firmemente.
3. La longitud de la cuerda debería ser de un diámetro de 17 (43 cm) (ó 6.31" (16 cm) de longitud en cada lado).



4. Install nut guard (G). While holding lower flange (A) with wrench (B) install blade nut (H) onto gearshaft and turn counterclockwise to tighten securely.

INSTALLING BLADE

1. Remove nut (H) and nut guard (G) lower flange (A) and flat washer (D).

NOTE: Put flat washer aside and save for later use with the stringhead.

2. Install blade (E) on upper flange washer (F), making sure the blade is centered and lies flat. The shoulder on the upper flange washer (F) must be inserted into the center hole in the blade (E).

The XRT blade is unidirectional and must be installed as shown.

3. Install lower flange (A) with the raised center away from blade.

CONVERTING FROM STRING TRIMMER TO BRUSHCUTTER

1. While holding lower flange (A) with wrench (B), remove stringhead (C) by turning clockwise. Remove lower flange (A) and flat washer (D).

NOTE: Store the stringhead parts together for later use.

2. Install blade (E) on upper flange washer (F), making sure the blade is centered and lies flat. The shoulder on the upper flange washer (F) must be inserted into the center hole in the blade (E).

The XRT blade is unidirectional and must be installed as shown.

3. Install lower flange (A) with the raised center away from blade.

4. Install nut guard (G). While holding lower flange (A) with wrench (B) install blade nut (H) onto gearshaft and turn counterclockwise to tighten securely.

CONVERTING FROM BRUSHCUTTER TO STRING TRIMMER

1. While holding lower flange (A) with wrench (B), remove blade nut (H), blade nut turns clockwise to loosen.
2. Remove nut guard (G), lower flange (A) and blade (E).
3. Place flat washer (D) on top of upper flange (F) on gear shaft.
4. Install lower flange (A) onto gear shaft with the raised center toward the stringhead.
5. Place stringhead on lower flange (A) turn counterclockwise and tighten securely.

4. Installer la bague de protection (G). En retenant la bride inférieure (A) à l'aide de la clé (B), installer l'écrou de retenue de la lame (H) sur l'arbre d'entraînement et bien serrer en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

INSTALLATION D'UNE LAME

1. Démonter l'écrou de retenue (H), la bague de protection (G), la bride inférieure (A) et la rondelle plate (D).

REMARQUE : conserver la rondelle plate pour un montage ultérieur du porte-bobine.

2. En faisant attention que la lame soit bien centrée et repose à plat, installer la lame (E) sur la rondelle de bride supérieure (F). L'épaulement de la rondelle de bride supérieure (F) doit être inséré dans le trou au centre de la lame (E). La lame XRT est unidirectionnelle et doit être installée comme le montre la figure.
3. En plaçant sa partie surélevée dans la direction opposée à la lame, installer la bride inférieure (A).

CONVERSION DE COUPE-BORDURE EN DÉBROUSSAILLEUSE

1. En retenant la bride inférieure (A) à l'aide de la clé (B), enlever le porte-bobine (C) en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Enlever la bride inférieure (A) et la rondelle plate (D).

REMARQUE : conserver les pièces du porte-bobine pour une utilisation ultérieure.

2. En faisant attention que la lame soit bien centrée et repose à plat, installer la lame (E) sur la rondelle de bride supérieure (F). L'épaulement de la rondelle de bride supérieure (F) doit être inséré dans le trou au centre de la lame (E). La lame XRT est unidirectionnelle et doit être installée comme le montre la figure.
3. En plaçant sa partie surélevée dans la direction opposée à la lame, installer la bride inférieure (A).
4. Installer la bague de protection (G). En retenant la bride inférieure (A) à l'aide de la clé (B), installer l'écrou de retenue de la lame (H) sur l'arbre d'entraînement et bien serrer en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

CONVERSION DE DÉBROUSSAILLEUSE EN COUPE-BORDURE

1. En retenant la bride inférieure (A) à l'aide de la clé (B), enlever l'écrou de retenue de la lame (H) en le faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Enlever la bague de protection (G), la bride inférieure (A) et la lame (E).
3. Placer la rondelle plate (D) sur la bride supérieure (F) de l'arbre d'entraînement.
4. En plaçant sa partie surélevée vers le porte-bobine, installer la bride inférieure (A) sur l'arbre d'entraînement.
5. Placer le porte-bobine sur la bride inférieure (A) et bien la serrer en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

4. Instale la protección de la tuerca (G). Mientras sujeta el reborde inferior (A) con la llave de tuercas (B), instale la tuerca de la cuchilla (H) sobre el eje de los engranajes y gírela en el sentido contrario al de las agujas del reloj para apretarla firmemente.

INSTALACION DE LA CUCHILLA

1. Retire la tuerca (H) y la protección de la tuerca (G), el reborde inferior (A) y la arandela plana (D). **NOTA: Separe la arandela plana y guárdela para utilizarla más adelante con la cabeza de la cuerda.**

2. Instale la cuchilla (E) sobre la arandela del reborde superior (F), asegurándose de que la cuchilla se encuentre centrada y bien apoyada. El saliente existente en la arandela del reborde superior (F) se debe insertar en el centro del orificio existente en la cuchilla (E). La cuchilla XRT es unidireccional y se debe instalar tal y como se indica en la ilustración.
3. Instale el reborde inferior (A) con el centro elevado alejado de la cuchilla.

CONVERSION DE CORTADORA DE CUERDA A DESBROZADORA

1. Mientras sujeta el reborde inferior (A) con la llave de tuerca (B), retire la cabeza de la cuerda (C) girándola para ello en el sentido de las agujas del reloj. Retire el reborde inferior (A) y la arandela plana (D).

NOTA: Almacene las piezas de la cabeza de la cuerda juntas con el fin de utilizarlas posteriormente.

2. Instale la cuchilla (E) sobre la arandela del reborde superior (F), asegurándose de que la cuchilla se encuentre centrada y bien apoyada. El saliente existente en la arandela del reborde superior (F) se debe insertar en el centro del orificio existente en la cuchilla (E). La cuchilla XRT es unidireccional y se debe instalar tal y como se indica en la ilustración.
3. Instale el reborde inferior (A) con el centro elevado alejado de la cuchilla.
4. Instale la protección de la tuerca (G). Mientras sujeta el reborde inferior (A) con la llave de tuercas (B), instale la tuerca de la cuchilla (H) sobre el eje de los engranajes y gírela en el sentido contrario al de las agujas del reloj para apretarla firmemente.

CONVERSION DE DESBROZADORA A CORTADORA DE CUERDA

1. Mientras sujeta el reborde inferior (A) con una llave de tuercas (B), retire la tuerca de la cuchilla (H), girando la tuerca de la cuchilla en el sentido de las agujas del reloj para aflojarla.
2. Retire la protección de la cuerda (G), el reborde inferior (A) y la cuchilla (E).
3. Coloque la arandela plana (D) encima del reborde superior (F) en el eje de los engranajes.
4. Instale el reborde inferior (A) sobre el eje de los engranajes con el centro elevado hacia la cabeza de la cuerda.
5. Coloque la cabeza de la cuerda sobre el reborde inferior (A), gírela en el sentido contrario al de las agujas del reloj y apriétela firmemente.

PREPARING FOR USE

FUELING

This product is powered by a 2-cycle engine and requires pre-mixing gasoline and 2-cycle oil. Pre-mix unleaded gasoline and 2-cycle engine oil in a clean 1 gallon container approved for gasoline.

RECOMMENDED FUEL: THIS ENGINE IS CERTIFIED TO OPERATE ON UNLEADED GASOLINE INTENDED FOR AUTOMOTIVE USE.

Mix JOHN DEERE® **Premium Exact Mix™** Oil with gasoline according to the instructions on the package. If **Premium Exact Mix™** oil is not available, use a high quality 2-cycle engine oil, mixed at 4 oz. per gallon (US).

DO NOT USE AUTOMOTIVE OIL OR 2-CYCLE OUTBOARD OIL.

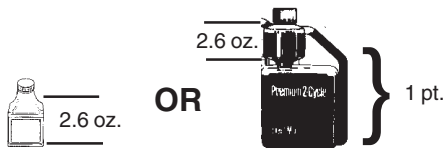
NOTE: **Premium Exact Mix™** fuel mix will stay fresh up to 30 days.

DO NOT mix quantities larger than usable in a 30 day period.

FUEL MIXTURE

PREMIUM EXACT MIX™ (50:1)

Gasoline	Oil
1 gallon (US)	2.6 oz.
1 Liter	20cc



Premium Exact Mix™ one pint bottle is the best value and the easiest to use.

FILLING TANK

1. Loosen fuel cap slowly. Rest the cap on a clean surface.
2. Carefully pour fuel into the tank. Avoid spillage.
3. Immediately replace fuel cap and hand tighten. Wipe up any fuel spillage.
4. It is normal for smoke to be emitted from a new engine after first use.

NOTE: Always shut off engine before fueling. Never add fuel to a machine with a running or hot engine. Move at least 10 feet (3m) from refueling site before starting engine. **DO NOT SMOKE!**

INSPECTION

- Always inspect all fasteners for tightness and/or missing parts. Tighten or replace before use.
- Make sure all parts are installed as instructed.

PRÉPARATION À L'EMPLOI

REPLISSAGE EN CARBURANT

Cet appareil est entraîné par un moteur 2 temps, qui nécessite un mélange d'essence et d'huile spéciale 2 temps pour fonctionner. Prémélanger de l'essence sans plomb et de l'huile à moteur 2-temps dans contenant d'un gallon propre homologué.

CARBURANT RECOMMANDÉ : CE MOTEUR EST CERTIFIÉ POUR FONCTIONNER AVEC DE L'ESSENCE AUTOMOBILE. Mélanger de l'huile JOHN DEERE® **Premium Exact Mix™** Oil avec de l'essence conformément aux instructions de leur emballage. À défaut d'huile **Premium Exact Mix™**, mélanger 4 onces d'huile pour moteurs 2 temps de qualité supérieure par gallon (US).

L'EMPLOI D'HUILE POUR MOTEURS AUTOMOBILES OU POUR 2 TEMPS HORS-BORD EST INTERDITE.

NOTE: Un mélange carburant à base d'huile **Premium Exact Mix™** est utilisable pendant 30 jours.

Ne pas mélanger des quantités de carburant supérieures à ce qui peut être utilisé pendant les 30 prochains jours.

MÉLANGE DU CARBURANT

PREMIUM EXACT MIX™ (50:1)

Essence	D'huile
1 gallon (US)	2.6 oz.
1 Liter	20cc



Le contenant de 474 ml (1 pint) de **Premium Exact Mix™** est idéal et le plus facile à utiliser.

REPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE CARBURANT

1. Desserrer le bouchon du réservoir lentement. Le poser sur une surface propre.
2. Verser avec précaution le mélange dans le réservoir. Veiller à ne pas verser de carburant à côté de l'orifice.
3. Remettre le bouchon en place immédiatement et le serrer à la main. Essuyer tout éventuel épanchement de carburant.
4. Il est normal qu'un moteur neuf fume après son premier fonctionnement.

REMARQUE : Toujours arrêter le moteur avant de remplir le réservoir. Ne jamais mettre de carburant dans un appareil dont le moteur fonctionne (ou est chaud). S'éloigner d'au moins 3 m (10 pieds) de l'emplacement où le réservoir a été rempli avant de remettre le moteur en route. **INTERDIT DE FUMER !**

INSPECTION

- Toujours vérifier que les éléments de fixation sont bien serrés et qu'il ne manque pas de pièces. Avant toute utilisation, resserrer les pièces qui en ont besoin et remplacer les pièces manquantes.
- Vérifier que toutes les pièces sont installées conformément aux instructions.

PREPARACION PARA EL USO

COMBUSTIBLE

Este producto está equipado con un motor de 2 tiempos y requiere gasolina previamente mezclada y aceite para 2 tiempos. Mezcle gasolina sin plomo con aceite para motores de 2 tiempos de alta calidad en un recipiente limpio de un galón homologado para uso con gasolina.

COMBUSTIBLE RECOMENDADO: ESTE MOTOR ESTA HOMOLOGADO PARA FUNCIONAR CON GASOLINA SIN PLOMO PARA VEHICULOS. Utilice cualquier tipo de gasolina especificada para vehículos junto con los aceites JOHN DEERE® **Premium Exact Mix™** Oil, de conformidad con las instrucciones que figuran en el paquete. En caso de que no pueda adquirir un aceite fabricado por **Premium Exact Mix™**, utilice un aceite para motores de 2 tiempos de alta calidad mezclado con una proporción de 4 oz. por galón.

NO UTILICE ACEITE PARA AUTOMOVILES O PARA MOTORES FUERABORDA DE 2 TIEMPOS.

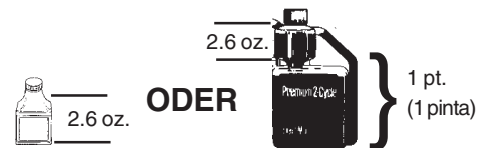
NOTE: La mezcla de combustible **Premium Exact Mix™** se mantendrá en condiciones adecuadas durante un período de hasta 30 días.

NO MEZCLE cantidades superiores a las que se puedan utilizar en un período de 30 días.

MEZCLA DE COMBUSTIBLE

PREMIUM EXACT MIX™ (50:1)

Gasolina	Aceite
1 gallon (US)	2.6 oz.
1 Liter	20cc



Premium Exact Mix™ en la botella de una pinta ofrece el mejor valor y el uso más fácil.

LLENADO DEL DEPOSITO DE COMBUSTIBLE

1. Afloje lentamente el tapón de la gasolina. Deje el tapón en una superficie limpia.
2. Vierta cuidadosamente la gasolina en el depósito. Evite el derramamiento.
3. Vuelva a poner inmediatamente el tapón en su sitio y apriételo con la mano. Si fuese necesario, limpie la gasolina derramada.
4. Es normal que salga humo de un motor nuevo después de ser utilizado por primera vez.

NOTA: Apague siempre el motor antes de depositar el combustible. No añada nunca gasolina a una máquina con el motor en marcha o mientras el motor esté caliente. Antes de poner en marcha el motor, apártese 10 pies (3m) del lugar donde haya efectuado el llenado del depósito. **¡NO FUMAR!**

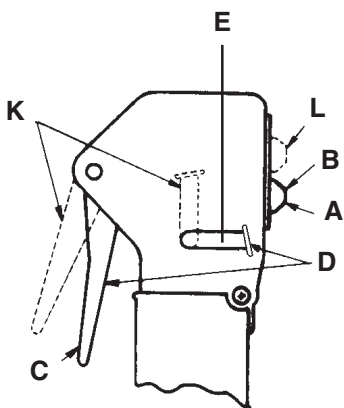
INSPECCION

- Inspeccione siempre todos los fijadores y asegúrese de que estén bien apretados y/o de que no falten piezas. Apriételos o reemplácelos antes de utilizar la unidad.
- Asegúrese de que todas las piezas hayan sido instaladas de conformidad con las instrucciones.

STARTING AND STOPPING

TO START: STARTING THE ENGINE WHEN COLD (INITIAL ENGINE STARTING)

1. Lay trimmer on a flat, bare surface.
2. Move ignition switch (A) to the "RUN" position (B).
3. Push primer bulb (C) **8 to 10 times**.
4. Move choke lever (D) to choke position (E) .
5. Squeeze trigger to full throttle position.
6. Pull starter until engine tries to run. (**No more than 6 pulls.**)
7. Move choke lever to half choke position (F) .
8. Squeeze trigger to full throttle position and pull starter until engine runs.
9. Run engine **30 to 45 seconds** at full throttle on half choke position to warm up. Move choke lever to run position (G) .



WHEN WARM (RESTARTING ENGINE)

1. Hold throttle trigger in the open position.
2. Place choke lever in its run position , if it is not already there.
3. Pull starter rope.

Note: If engine fails to start, push primer until fuel appears in clear plastic return line.

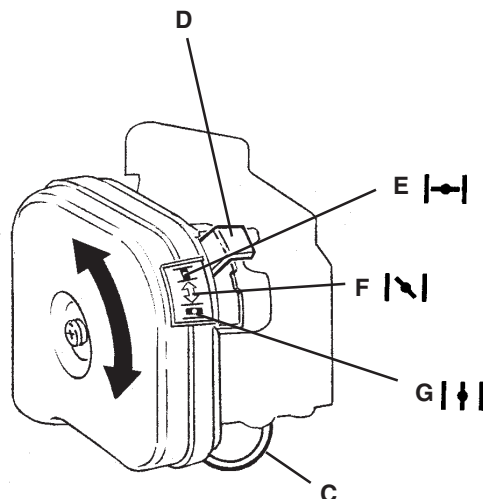
TO STOP:

1. Release trigger.
2. Slide stop switch (A) to "STOP" position (H).

DÉMARRAGE ET ARRÊT

POUR DÉMARRER: DÉMARRAGE À FROID (DÉMARRAGE INITIAL DU MOTEUR)

1. Poser l'appareil sur une surface plane et dénudée.
2. Mettre l'interrupteur d'allumage (A) sur la position "Run" (B).
3. Appuyer 8 à 10 fois sur le bouton d'amorçage (C).
4. Mettre le levier de volet de départ (D) sur la position "Choke" (E) .
5. Appuyer sur la gâchette jusque sur la position de plein régime.
6. Tirer sur le cordon du démarreur jusqu'à ce que le moteur donne des signes de vouloir démarrer (pas plus de 6 fois).
7. Mettre le levier du volet de départ sur la position intermédiaire (F) .
8. Appuyer sur la gâchette jusqu'à la position de plein régime et tirer le cordon du démarreur jusqu'à ce que le moteur démarre.
9. En laissant le levier du volet de départ sur la position intermédiaire, laisser chauffer le moteur à plein régime pendant 30 à 45 secondes. Mettre ensuite le levier du volet de départ sur la position "Run" (G) .



DÉMARRAGE À CHAUD (REDÉMARRAGE DU MOTEUR)

1. Maintenir la gâchette de l'accélérateur en position ouverte.
2. Placer le levier du volet de départ sur la position "Run" .
3. Tirer sur le cordon du démarreur.

Remarque : si le moteur ne démarre pas, appuyer sur le bouton d'amorçage jusqu'à ce que du carburant apparaisse dans la conduite de retour en plastique transparent.

POUR ARRÊTER

1. Relâcher la gâchette.
2. Faire glisser l'interrupteur de Marche-Arrêt (A) sur la position "Stop" (H).

PUESTA EN MARCHA Y PARADA

PONER EN MARCHA: PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR CUANDO ESTA FRÍO (PUESTA EN MARCHA INICIAL DEL MOTOR)

1. Coloque la cortadora sobre una superficie plana y lisa.
2. Mueva el conmutador de ignición (A) a la posición de funcionamiento (B).
3. Presione el bulbo del cebador (C) **entre 8 y 10 veces**.
4. Coloque la palanca del difusor (D) en la posición de difusión (E) .
5. Apriete el acelerador hasta la posición de plena potencia.
6. Tire la cuerda de arranque hasta que el motor intente ponerse en marcha. (**No más de 6 veces.**)
7. Mueva la palanca del difusor a la posición media (F) .
8. Presione el acelerador hasta la posición de plena potencia y tire la cuerda de arranque hasta que el motor se ponga en marcha.
9. Deje que el motor funcione durante **30 a 45 segundos** en la posición de plena potencia. Mueva la palanca del difusor hasta la posición de marcha (G) .

CUANDO EL MOTOR ESTA CALIENTE (VOLVIENDO A PONER EN MARCHA EL MOTOR)

1. Sujete el regulador en la posición de abierto.
 2. Coloque la palanca del difusor en la posición de funcionamiento .
 3. Tire de la cuerda del arrancador.
- Nota:** Si el motor no se pone en marcha, presione el cebador hasta que se vea el combustible en la línea de retorno de plástico transparente.

PARA PARAR:

1. Suelte el activador
2. Deslice el conmutador de parada (A) hasta la posición de "STOP" (H).

NOTE:

If the engine will not idle properly (either it dies when the trigger is released or it runs too fast and the cutting attachment does not stop rotating when the trigger is released) refer to "Idle Speed Adjustment" in the Maintenance and Adjustment section, page 16.

REMARQUE :

Si le moteur ne tourne pas correctement au ralenti (s'il s'étouffe lorsqu'on relâche la gâchette, ou s'il tourne trop vite de telle sorte que l'accessoire de coupe continue à tourner lorsqu'on relâche la gâchette) se reporter à "Réglage du ralenti" dans la section "Entretien et réglage" en page 16.

NOTA:

En caso de que el motor no mantenga la marcha lenta de forma adecuada (se apaga para cuando se suelta el regulador o bien funciona demasiado rápido y el acoplamiento de corte no deja de girar cuando se suelta el regulador), deberá consultar el epígrafe "Ajuste de la velocidad de marcha lenta" existente en la sección de Mantenimiento y Ajuste, página 16.

OPERATION**CUTTING TECHNIQUE - STRING**

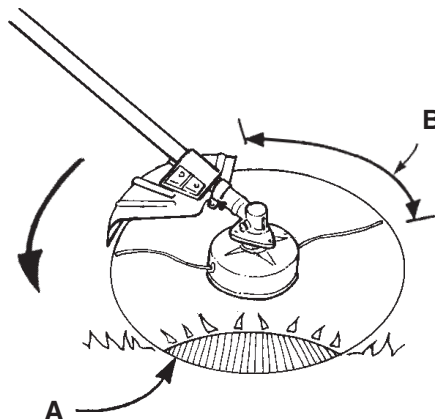
Keep the trimmer tilted toward the area being cut. See illustration for best cutting area (A). **Do not cut in dangerous cutting area (B).**

FONCTIONNEMENT**TECHNIQUE DE COUPE-AVEC FILAMENT**

Maintenir le taille-bordures incliné vers la zone de coupe. Voir l'illustration décrivant la zone de coupe préférable (A). **Ne pas couper dans la zone dangereuse (B).**

OPERACION**TECNICA DE CORTE - CUERDA**

Mantenga la cortadora inclinada hacia el área que está siendo cortada. Vea la ilustración en la que se indica la mejor área para el corte (A). **No corte en áreas que pudieran resultar peligrosas (B).**

**IMPORTANT**

ALWAYS OPERATE TRIMMER AT FULL THROTTLE. PROLONGED PART THROTTLE CUTTING WILL RESULT IN OIL DRIPPING FROM THE MUFFLER. Cut tall grass from the top down. This will prevent grass from wrapping around the drive shaft housing and stringhead that may cause damage from overheating. If grass becomes wrapped around the stringhead, STOP THE ENGINE, disconnect the spark plug wire, and remove the grass.

When cutting with string, cut from left to right with the engine at full throttle, so that clippings will be thrown away from you.

IMPORTANT

TOUJOURS FAIRE FONCTIONNER LE TAILLE-BORDURES/DEBROUSSAILLEUSE À PLEIN RÉGIME. SI LE MOTEUR FONCTIONNE DE FAÇON PROLONGÉE À RÉGIME INTERMÉDIAIRE, DE L'HUILE S'ÉCOULE DU SILENCIEUX D'ÉCHAPPEMENT. Couper les herbes hautes en commençant par le haut. Ceci les empêche de s'enrouler autour du carter et de la tête de coupe, ce qui risquerait de faire surchauffer l'appareil et de l'abîmer. Si l'herbe s'enroule autour de la tête de coupe, ARRÊTER LE MOTEUR, débrancher le fil de bougie et enlever l'herbe.

Lorsque l'on coupe en utilisant un fil, couper de la gauche vers la droite en maintenant le moteur à plein régime afin que les matières coupées soient projetées loin de l'utilisateur.

IMPORTANTE

SIEMPRE QUE TRABAJE CON LA CORTADORA/DESBROZADORA MANTÉNGALA A PLENA POTENCIA. EL CORTE PROLONGADO CON EL REGULADOR A MEDIA POTENCIA PUEDE HACER QUE GOTEE ACEITE DEL TUBO DE ESCAPE. Corte el césped alto de arriba a abajo. Así evitará que el césped se enrolle en el almacén del eje impulsor y en la cabeza de la cuerda, lo cual puede ocasionar daños por sobrecalentamiento. En caso de que el césped llegue a envolver la cabeza de cuerda, PARE EL MOTOR, desconecte el cable de la bujía y quite el césped.

Cuando esté cortando con cuerda, corte de izquierda a derecha con el motor a plena potencia, de manera que los recortes salgan despedidos lejos de usted.

Use the tip of string to do the cutting -do not force stringhead into uncut grass. Wire and picket fences cause extra string wear, even breakage. Stone and brick walls, curbs, and wood may wear string rapidly. Walk around trees and shrubs. Tree bark, wood moldings, siding, and fence posts can easily be damaged by the string.

As the cutting line wears down, engine speed (RPM) will increase. Allowing the engine to run at high RPM (3 inch line length or less) for a prolonged period will shorten engine life.

String length should be 17" (43cm) diameter (or 6.31" (16cm) length on each side).

EXTENDING LINE:

- As you perform your trimming tasks, the cutting line will wear shorter. It may be extended automatically with the engine running, or manually, with the engine stopped.
- **Engine running:** (At full speed) lightly tap (do not pound) the rotary head on the ground. Line will advance approximately 1/2 inch per tap. When tapping for line, it should be done on bare ground or a hard surface.

NOTE:

Advance string whenever you hear the engine running faster than normal. This will maintain best performance and keep string long enough to advance properly.

If the string is worn too short you may not be able to advance the string by tapping. If so, STOP THE ENGINE, and manually advance the string.

- **Engine Stopped:** Line can be advanced manually, by turning the unit over so you are facing the bottom of the rotary head. While pulling outward on one of the cutting lines, push in on the spool. When the line stops, release the spool and continue pulling the line. Keep repeating this procedure until the desired amount of line is extended.

Couper à l'aide de l'extrémité du fil - ne pas enfoncer de force la tête de coupe dans de l'herbe non coupée. Le grillage et les palissades en bois sont néfastes au fil (usure prématurée ou rupture). Les murs en pierres ou en briques, les bordures de trottoir et le bois risquent de causer une usure prématurée du fil. Faire le tour des arbres et buissons à pied. Le fil risque d'abîmer l'écorce, les bordures, le bardage et les piquets de clôtures en bois.

Au fur et à mesure que le fil de coupe s'use, la vitesse de rotation du moteur augmente. Une vitesse de rotation élevée (lorsque chaque brin mesure moins de 7,5 cm, soit 3 po) pendant de longues périodes diminue la durée de vie du moteur.

La distance entre les extrémités du fil doit être de 43 cm (17 po), ce qui représente une longueur exposée de 16 cm (6,31 po) pour chaque brin.

ALLONGEMENT DU FIL DE COUPE

- Pendant la coupe, le fil de coupe se raccourcit par usure. On peut le rallonger automatiquement quand le moteur tourne, ou manuellement quand le moteur est arrêté.
- **Moteur en marche :** (à plein régime) tapoter légèrement (sans donner de grand coups) la tête pivotante sur le sol. Le fil avance d'un peu plus d'un centimètre après chaque tapotement. Effectuer le tapotement sur le sol dénudé ou une surface dure.

À NOTER :

l'appareil est doté d'une languette coupe-fil sur le déflecteur d'herbe. Pour une meilleure coupe, faire avancer le fil jusqu'à ce qu'il soit coupé à la bonne longueur par le coupe-fil. Faire avancer le fil lorsque le moteur commence à tourner plus vite que son régime normal. Cela permet d'obtenir le meilleur fonctionnement et de maintenir le fil à une longueur suffisante pour qu'on puisse le rallonger par tapotement.

Lorsque la longueur du fil devient insuffisante, on ne peut plus faire avancer le fil par tapotement. Dans ce cas, ARRÊTER LE MOTEUR, et faire avancer le fil manuellement.

- **Moteur arrêté :** le fil peut être avancé manuellement en retournant l'appareil de telle sorte à faire face à la partie inférieure de la tête pivotante. Tout en tirant sur l'un des fils de coupe, appuyer sur la bobine. Lorsque le fil s'arrête, relâcher la bobine et continuer à tirer sur le fil. Continuer cette opération jusqu'à ce qu'une longueur suffisante de fil ait été obtenue.

Para cortar, use el extremo de la cuerda - no fuerce la cabeza de la cuerda dentro del área que no esté cortada. Los cables y las cercas pueden ocasionar un deterioro de la cuerda superior al normal, incluso romperla. Las paredes de piedra y ladrillo, los bordillos y la madera pueden hacer que la cuerda se desgaste rápidamente. Esquive los árboles y arbustos. La cuerda puede dañar fácilmente la corteza de los árboles, las molduras de madera, el exterior de las casas y los postes de las cercas.

A medida que la cuerda se vaya desgastando, aumentará la velocidad del motor (RPM). El hecho de dejar funcionar el motor a altas RPM (longitud de cuerda igual o inferior a 3 pulgadas) durante un período largo de tiempo reduce la vida del motor.

La longitud de la cuerda debería ser 17" (43 cm) de diámetro (ó una longitud de 6.31" (16 cm) en cada lado).

EXTENSION DE LA CUERDA

- A medida que vaya llevando a cabo sus tareas de corte la cuerda para cortar se irá desgastando y haciéndose más corta. Se puede extender de forma automática con el motor en marcha o manualmente con el motor parado.
- **Motor en marcha:** (a plena velocidad) golpee ligeramente (no golpee con fuerza) el cabezal giratorio sobre el suelo. La cuerda avanzará aproximadamente 1/2 pulgada por cada golpecito. Cuando esté dando ligeros golpecitos para extender la cuerda, deberá hacerlo en una superficie lisa o dura.

NOTA:

Esta cortadora viene equipada con una cuchilla de corte en el deflector para la hierba. Para conseguir el mejor corte, adelante la cuerda hasta que la cuchilla de corte la corte a la longitud adecuada. Esto servirá para mantener el mejor rendimiento y mantendrá, al mismo tiempo, la cuerda lo suficientemente larga para que avance de forma adecuada.

Es posible que si la cuerda se ha desgastado y es demasiado corta usted no pueda hacer que ésta avance dando pequeños golpecitos. En este caso, PARE EL MOTOR, y haga que la cuerda avance de forma manual.

- **Motor parado:** Se puede hacer que la cuerda avance manualmente, dándole la vuelta para ello a la unidad de manera que usted pueda ver la parte inferior del cabezal giratorio. Presione el carrete hacia adentro mientras tira hacia afuera de una de las cuerdas para cortar. Una vez que la cuerda se haya parado, suelte el carrete y siga tirando de la cuerda. Continúe repitiendo este procedimiento hasta que haya extendido la cantidad de cuerda deseada.

CUTTING TECHNIQUE - BLADE

WARNING - Extreme care must be taken when using blades to insure safe operation. Read safety instructions for operation using blade, page 4.

- Always hold brushcutter with both hands when operating. Use a firm grip on both handles.
- Maintain your grip and balance on both feet. Position yourself so that you will not be drawn off balance by the kickback reaction of the cutting blade.
- Inspect and clear the area of any hidden objects such as concrete, fencing, wire, wood, metal, etc.
- Never use blades near sidewalks, fencing, posts, buildings or other immovable objects.
- Never use a blade after hitting a hard object without first inspecting it for damage. Do not use if any teeth are bent or if any cracks are detected.
- When cutting with XRT blade, cut from right to left with the engine at full throttle so that the unit will be pulled towards the cut instead of pushed toward operator.
- Scythe (A) only with the Quad Blade.

TECHNIQUE DE COUPE – AVEC UNE LAME.

Lire les instructions concernant les mesures de sécurité pour l'utilisation d'une lame en page 4.

- Toujours tenir l'appareil à deux mains pendant son fonctionnement. Tenir fermement chaque poignée.
- Se tenir bien en équilibre sur les deux pieds. Se placer de sorte à ne pas être déséquilibré par une réaction de rebond de la lame de coupe.
- Inspecter l'aire de travail et la débarrasser de toute obstruction cachée, tels les morceaux de béton, de clôture, de fil métallique, de bois, de métal, etc.
- Ne jamais utiliser de lame à proximité d'un trottoir, d'un poteau, d'un bâtiment, d'une clôture ou de tout autre objet fixe.
- Avant d'utiliser une lame ayant frappé un objet dur, toujours l'examiner pour vérifier qu'elle n'a pas été endommagée. Ne pas l'utiliser si les dents sont tordues ou si elle présente une fissure.
- Pour couper avec la lame XRT, tourner de la droite vers la gauche, le moteur tournant à plein régime, de telle sorte que l'appareil soit entraîné dans la direction de coupe plutôt que vers l'utilisateur.
- Ne faucher (A) qu'avec la lame Quad.

TECNICA DE CORTE - CUCHILLA

PRECAUCION - Se debe tener un cuidado extremo cuando se utilicen cuchillas con el fin de asegurar un funcionamiento seguro. Lea las instrucciones de seguridad relativas a funcionamiento utilizando la cuchilla, página 4.

- Sujete siempre la desbrozadora con ambas manos cuando la esté utilizando. Sujete ambas empuñaduras con firmeza.
- Mantenga sujeta la unidad y mantenga el equilibrio en ambos pies. Colóquese de manera que no pierda el equilibrio por la reacción de retroceso de la cuchilla de corte.
- Inspeccione y limpie cualesquiera objetos ocultos tales como cemento, cercas, cables, madera, metales, etc. que pueda haber en el área.
- No utilice nunca cuchillas cerca de aceras, cercas, postes, edificios u otros objetos fijos.
- No utilice nunca la cuchilla después de haber golpeado un objeto duro sin comprobar antes si se han producido daños. No la utilice si los dientes están doblados o si se detectan fisuras.
- Cuando esté cortando con la cuchilla XRT, corte de derecha a izquierda con el motor a plena potencia, de manera que la unidad se mueva hacia el objeto que se esté cortando, en vez de hacia el operario.
- Siegue (A) únicamente con la Cuchilla Quad.



MAINTENANCE AND ADJUSTMENT

You can make adjustments and repairs described here. For other repairs, have the trimmer serviced by an authorized servicing dealer.

STRING REPLACEMENT

Use only .095" (2.5mm) diameter monofilament string.

1. Stop engine. Hold string head (A) and turn spool clockwise to take up slack.
2. Twist with a hard snap until plastic peg is not visible in hole (B) and pull spool (C) out of string head.
3. Use one line (20' long) and thread line through hole (D) on spool until ends are even.
4. Wind string rotating spool clockwise in one hand while guiding both strings with the other hand. Make sure that the two strings are tightly wound, lay side by side and are not twisted. After winding there should be at least 1/4" between the wound string and the outside edge of the spool. **Do not overfill.**
5. Place ends of line into notches (E) of spool with about 5 inches protruding.
6. Turn outer drive (F) so that pegs (G) are lined up with eyelets (H) in string head.
7. Feed ends of line out eyelets in string head.
8. Align pegs on outer drive with slots in spool and push spool into string head.
9. Pull both lines to disengage from notches in spool.
10. Hold string head firmly, twist spool sharply until peg (I) goes into hole with a click and locks spool to stringhead.

ENTRETIEN & RÉGLAGE

Les réglages et réparations décrits ci-dessous sont en général faciles à effectuer vous-même. Pour toutes autres réparations, faire réparer le coupe-bordures par un concessionnaire-réparateur agréé.

REEMPLACEMENT DU FIL

Utiliser exclusivement du fil monofilament de 2.5 mm (0,095 pouce) de diamètre.

1. Arrêter le moteur. Immobiliser la tête à bobine (A) et tourner la bobine dans le sens des aiguilles d'une montre pour absorber le mou du fil.
2. Imprimer un mouvement fort et sec de rotation pour que le goujon en plastique ne soit plus visible dans le trou (B) et sortir la bobine (C) de la tête à bobine.
3. Prendre un fil 20 pi po et l'enfiler par le trou (D) de la bobine et le tirer sur la moitié de sa longueur jusqu'à ce que les deux extrémités de fil soient de longueur égale.
4. Enrouler le fil en tournant la bobine dans le sens des aiguilles d'une montre d'une main tout en guidant les deux fils de l'autre. S'assurer que les deux moitiés de fil sont bien enroulées, l'une à côté de l'autre, sans être tordues. Après l'enroulement, il faut qu'il reste au moins 6,4 mm entre le fil enroulé et le bord externe de la bobine. **Ne pas trop la remplir.**
5. Placer les extrémités de fil dans les encoches (E) de la bobine en laissant ressortir environ 13 cm de fil.
6. Faire pivoter l'entraînement externe (F) pour que les goujons (G) soient en alignement avec les œillets (H) de la tête à bobine.
7. Enfiler les extrémités du fil par les œillets de la tête à bobine.
8. Aligner les goujons de l'entraînement externe avec les crans de la bobine et pousser la bobine jusque dans la tête à bobine.
9. Tirer les deux côtés de fil pour les désengager des encoches de la bobine.
10. Immobiliser la tête à bobine, imprimer un mouvement sec de rotation à la bobine pour que le goujon (I) s'enclenche dans le trou avec un déclic pour emboîter la bobine dans la tête.

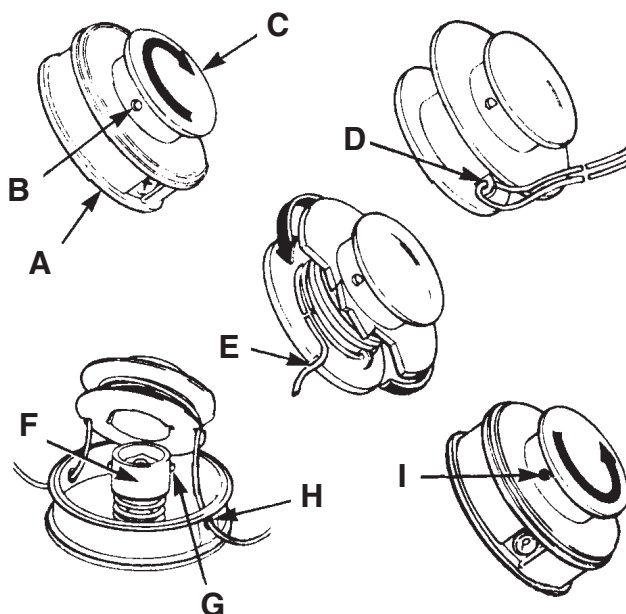
MANTENIMIENTO Y AJUSTE

En algunas ocasiones, usted mismo podrá efectuar los ajustes y reparaciones indicados en este manual. En otros casos, habrá de llevar la cortadora a un distribuidor autorizado para que efectúe las operaciones de servicio necesarias.

REEMPLAZO DE LA CUERDA

Utilice únicamente cuerdas monofilamento con un diámetro de .095" (2.5mm).

1. Apague el motor. Sujete el cabezal de la cuerda (A) y gire el carrete en sentido horario para quitar huelgo.
2. Tuerza con movimiento fuerte y brusco hasta que la espiga de plástico no se vea a través del agujero (B) y saque el carrete (C) del cabezal de la cuerda.
3. Use una cuerda 20' y enhébrele por el agujero (D) en el carrete hasta que los extremos estén parejos.
4. Enrolle la cuerda girando el carrete en sentido horario en una mano mientras guí a ambas cuerdas con la otra. Asegúrese que las dos cuerdas queden enrolladas bien apretadas, una al lado de la otra, y que no estén retorcidas. Después de enrollar, debe quedar por lo menos 6,4 mm entre la cuerda enrollada y el borde exterior del carrete. **No lo llene en exceso.**
5. Ponga los extremos de la cuerda en las entallas (E) del carrete dejando que sobresalgan unas 13 cm.
6. Gire el impulsor externo (F) para que las espigas (G) queden alineadas con los ojales (H) en el cabezal de la cuerda.
7. Pase los extremos de la cuerda por los ojales en el cabezal de la cuerda.
8. Alinee las espigas en el impulsor externo con las ranuras en el carrete y empuje el carrete dentro del cabezal de la cuerda.
9. Tire ambas cuerdas para desengancharlas de las entallas en el carrete.
10. Sujete el cabezal de la cuerda firmemente, retuerza el carrete bruscamente hasta que la espiga (I) entre en el agujero, haga "clic" y trabe el carrete en el cabezal de la cuerda.

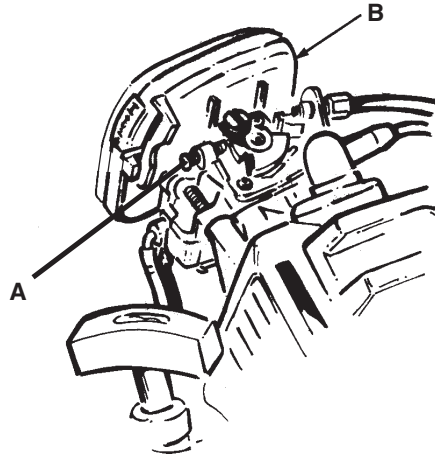


IDLE SPEED ADJUSTMENT

- Your JOHN DEERE engine has been adjusted at the factory for optimum performance and fuel consumption, and no further adjustment should be required. However, because of varying atmospheric and climatic conditions, some minor adjustment may be needed for your area.
- Adjusting idle speed should always be done with a tachometer to insure proper idle speed (2,800 to 3,300 rpm). If a tachometer is not available, the idle speed may be adjusted as follows.
 1. Turn idle speed screw (A) clockwise until cutting head or lower drive begins to move.
 2. Turn idle speed screw counterclockwise until lower drive stops.
 3. Turn idle speed screw approximately 1/4 to 3/4 turn further counterclockwise.
- If the engine does not idle properly after this adjustment, contact your nearest JOHN DEERE dealer for service.
- Condition of the air filter (B) is very important to the operation and life of the engine, and also has a major affect on carburetor adjustments. The air filter should be checked for cleanliness before each use, and before making any carburetor adjustments.

RÉGLAGE DE LA VITESSE DE RALENTI

- Le moteur JOHN DEERE a été réglé à l'usine pour des performances et une consommation de carburant optimales. Aucun réglage ne devrait être requis. Cependant, en raison de variations atmosphériques et climatiques, il est possible que quelques réglages mineurs soient nécessaires en fonction de la situation géographique.
- Le réglage de la vitesse de ralenti doit toujours s'effectuer à l'aide d'un compte-tours pour assurer une vitesse correcte (entre 2800 et 3300 t/mn). Si un compte-tours n'est pas disponible, il est possible d'ajuster la vitesse de ralenti de la façon suivante :
 1. Faire pivoter la vis de commande de vitesse du ralenti (A) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la tête de coupe, ou l'entraînement inférieur commence à bouger.
 2. Faire pivoter la vis de commande de vitesse du ralenti dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'élément inférieur cesse de bouger.
 3. Faire pivoter la vis de commande de vitesse du ralenti dans le sens contraire des aiguilles d'une montre d'un quart à trois quarts de tour supplémentaire.
- Si le moteur ne tourne pas correctement au ralenti après ce réglage, faire appel au distributeur JOHN DEERE le plus proche pour une révision de l'appareil.
- L'état du filtre à air (B) a beaucoup d'influence sur le fonctionnement et la durée de vie du moteur, et influence également les réglages du carburateur. La propreté du filtre à air doit être vérifiée avant chaque utilisation et avant chaque réglage du carburateur.



AJUSTE DE LA VELOCIDAD DE MARCHA LENTA

- Su motor JOHN DEERE ha sido ajustado en fábrica para ofrecer un rendimiento y un consumo de combustible óptimos y no debería ser necesario efectuar ningún ajuste adicional. No obstante, teniendo en cuenta las variadas condiciones atmosféricas y climatológicas, es posible que resulte necesario efectuar ajustes menores en función de su área.
- El ajuste de la velocidad de marcha lenta se debería efectuar siempre con un tacómetro con el fin de asegurar una velocidad de marcha lenta adecuada (entre 2,800 y 3,300 rpm). En el supuesto caso de que no pueda disponer de un tacómetro, la velocidad de marcha lenta se puede ajustar de la siguiente manera :
 1. Gire el tornillo para la velocidad de marcha lenta (A) en el sentido de las agujas del reloj hasta que la cabeza de corte o el mecanismo de transmisión inferior empiecen a moverse.
 2. Gire el tornillo para la velocidad de marcha lenta en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta que el mecanismo de transmisión inferior se pare.
 3. Gire el tornillo para la velocidad de marcha lenta en el sentido contrario al de las agujas del reloj, aproximadamente entre 1/4 y 3/4 de vuelta.
- En caso de que el motor no mantenga la marcha lenta de forma adecuada después de efectuar estos ajustes deberá ponerse en contacto con el agente de servicio de JOHN DEERE más cercano a usted.
- El estado del filtro del aire (B) es muy importante para el funcionamiento y la vida del motor y afecta de forma importante a los ajustes del carburador. Se debería comprobar el estado de limpieza del filtro del aire antes de utilizar la unidad y antes de efectuar cualquier tipo de ajuste en el carburador.

6-HOUR MAINTENANCE OR DAILY FOR COMMERCIAL USE

- Carefully inspect for any fuel leaks. Correct immediately.
- Remove all dust, dirt, and grass from the entire unit after each use.
- Check air filter. **For proper performance and long life, keep air filter clean.**
- Inspect the cutting attachment (stringhead or blade) for wear or cracks and replace if detected.

ENTRETIEN TOUTES LES 6 HEURES D'UTILISATION, OU QUOTIDIEN DANS LE CAS D'UN USAGE COMMERCIAL

- Inspecter soigneusement l'appareil pour vérifier l'absence de toute fuite de carburant. Dans le cas contraire, corriger immédiatement la situation.
- Après chaque utilisation, débarrasser l'appareil de toute poussière, de toute saleté et tout brin d'herbe.
- Vérifier le filtre à air : **Pour un bon fonctionnement et une longue durée de vie, maintenir le filtre à air propre.**
- Inspecter l'accessoire de coupe (porte-bobine ou lame) pour vérifier qu'il ne présente ni usure ni fissure. Le remplacer dans le cas contraire.

MANTENIMIENTO DE 6 HORAS O DIARIO PARA USO COMERCIAL

- Inspeccione cuidadosamente la unidad para ver si existen fugas de combustible. Corríjalas inmediatamente.
- Retire toda la suciedad y hierba de la unidad después de utilizarla.
- Compruebe el filtro del aire: **Mantenga el filtro del aire limpio para asegurar un funcionamiento adecuado y una duración prolongada.**
- Inspeccione el acoplamiento de corte (la cabeza de cuerda o la cuchilla) para ver si está desgastado o existen fisuras y reemplácelo si se detectan.

30-HOUR MAINTENANCE OR ONCE A WEEK FOR COMMERCIAL USE.

- All items under 6-hour maintenance plus:
- Replace the spark plug. This engine uses a Champion CJ-8 with .025" (0,63mm) electrode gap.
- Replace air filter.
- Check fuel filter in tank and replace if needed.
- A LEAKING FUEL CAP IS A FIRE HAZARD AND MUST BE REPLACED IMMEDIATELY.
The fuel cap contains a non-serviceable filter and a check valve. A clogged fuel filter will cause poor engine performance. If performance improves when the fuel cap is loosened, check valve may be faulty or filter clogged. Replace fuel cap if required.
- Clean out all dust and dirt from the cylinder fins.

100-HOUR MAINTENANCE.

- Grease the gear head:
 1. Remove screw on right side of gear head
 2. Hold nose of grease gun tightly over hold. Turn gear shaft while pumping grease into head.
 3. Wipe excess grease from gear head and reinstall screw.
- Use a high quality multipurpose, lithium based, EP grease, NLGI No. 2.

ENTRETIEN TOUTES LES 30 HEURES D'UTILISATION, OU HEBDOMADAIRE DANS LE CAS D'UNE UTILISATION COMMERCIALE.

- Effectuer toutes les étapes de l'entretien requis après 6 heures d'utilisation, plus :
- Remplacement de la bougie. Le moteur utilise une bougie Champion CJ-8 avec un écartement d'électrodes de 0,63 mm (0,025 pouce).
- Remplacement du filtre à air.
- Vérification du filtre à carburant situé dans le réservoir, et son remplacement en cas de besoin.
- UN BOUCHON DE RÉSERVOIR QUI FUT CONSTITUANT UN DANGER D'INCENDIE, IL DOIT ÊTRE REMPLACÉ IMMÉDIATEMENT. Le bouchon du réservoir contient une soupape d'arrêt. Des conduits de ventilation encrassés nuisent au bon fonctionnement du moteur. Si le fonctionnement s'améliore lorsque l'on desserre le bouchon du réservoir, il est possible que la soupape d'arrêt soit défective ou que les conduits de ventilation soient encrassés. Si nécessaire, remplacer le bouchon du réservoir.
- Nettoyer les ailerons de refroidissement du cylindre pour éliminer la poussière et la crasse.

ENTRETIEN TOUTES LES 100 HEURES D'UTILISATION

- Graisser la tête d'entraînement :
 1. Enlever la vis sur le côté droit de la tête d'entraînement.
 2. Maintenir fermement le bec de la pompe à graisse contre le graisseur. Faire tourner l'axe d'entraînement pendant le graissage.
 3. Essuyer l'excédent de graisse et remonter la vis.
- Utiliser une graisse extrême pression multifonctionnelle de haute qualité à base de lithium, NLGI N° 2.

MANTENIMIENTO DE 30 HORAS O UNA VEZ A LA SEMANA PARA USO COMERCIAL.

- Todos los artículos indicados bajo mantenimiento de 6 horas más:
- Reemplace la bujía. Este motor utiliza una bujía Champion CJ-8 con una separación de .025" (0,63mm) entre los electrodos.
- Reemplace el filtro del aire.
- Compruebe el filtro de la gasolina en el depósito y reemplácelo en caso de que resulte necesario.
- LOS TAPONES DE GASOLINA CON FUGAS REPRESENTAN UN RIESGO DE INCENDIO Y DEBEN SER REEMPLAZADO INMEDIATAMENTE. El tapón de la gasolina contiene, una válvula de retención. El hecho de que los canales de ventilación estén obstruidos da origen a que el funcionamiento del motor sea inadecuado. En caso de que el funcionamiento mejore cuando se afloja el tapón de la gasolina, es posible que la válvula de retención no funcione correctamente o que los canales de ventilación estén obstruidos. Reemplace el tapón de la gasolina en caso de que resulte necesario.
- Limpie toda la suciedad y el polvo existentes en las aletas del cilindro.

MANTENIMIENTO DE 100 HORAS.

- Engrase el cabezal de los engranajes.
 1. Retire el tornillo existente en el lado derecho del cabezal de los engranajes.
 2. Sujete la pistola para aplicar lubricante firmemente sobre el orificio. Gire el eje de los engranajes mientras engrasa la cabeza.
 3. Limpie el aceite que sobre en el cabezal de los engranajes y vuelva a poner el tornillo.
- Utilice grasa lubricante de alta calidad para múltiples usos, bases de litio, EP, NLGI No.2.

STORAGE (1 month or longer)

1. Drain all fuel from tank into a container approved for gasoline. Run engine until it stops.
2. Clean all foreign material from the trimmer. Store it in a well-ventilated place that is inaccessible to children. Keep away from corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
3. Abide by all Federal and local regulations for the safe storage and handling of gasoline. Excess fuel should be used in other 2-cycle engine powered equipment.

REMISAGE - (1 mois ou plus)

1. Vidanger complètement le réservoir de carburant dans un récipient agréé pour contenir de l'essence. Faire tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête.
2. Éliminer tous les objets étrangers du tableau de bord. Remiser l'appareil dans un local bien ventilé inaccessible aux enfants. Tenir l'appareil à l'écart des produits corrosifs (produits chimiques de jardinage, sel, etc.).
3. Respecter toutes les réglementations fédérales et locales relatives au stockage et à la manipulation de l'essence en toute sécurité. Le carburant en surplus sera utilisé dans un autre équipement à moteur 2 temps.

ALMACENAMIENTO (1 mes o más)

1. Drene toda la gasolina del depósito en un recipiente homologado para uso con gasolina. Ponga en marcha el motor hasta que se pare.
2. Limpie todos los materiales extraños que haya en la cortadora. Almacénela en un lugar bien ventilado que se encuentre fuera del alcance de los niños. Manténgala alejada de agentes corrosivos tales como productos químicos para el jardín o sales descongelantes.
3. Cumpla con todas las reglamentos nacionales y locales que se apliquen al almacenamiento y al manejo de la gasolina. El combustible sobrante debería ser utilizado en otro equipo que tenga un motor de 2 tiempos.

TROUBLE SHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
FAILURE OF ENGINE TO START NO SPARK 1. Failure located on the spark plug side 2. Failure located on the ignition module side	1. The electrode of spark plug is wet 2. Carbon deposit sticks to the electrodes of spark plug 3. Poor insulation caused by crack, etc. of insulator 4. Undersize or oversize gap of the electrodes of spark plug 5. Burning of the electrodes of spark plug 1. Ignition module defective	1. Dry it 2. Clean it 3. Replace spark plug 4. Adjust the gap to 0.6mm 5. Replace spark plug 1. Replace module
HAS SPARK 1. Proper compression and sufficient fuel 2. Sufficient supply of fuel but compression is poor 3. No supply of fuel to the carburetor	1. Engine flooded 2. Use of improper fuel mixture 1. Heavy wear of cylinder, piston and piston ring 2. Loose spark plug 1. Fuel tank is empty 2. Loose fuel hose fitting or loose carburetor 3. Filter clogging 4. Fuel is available in the tank,, however, fuel does not reach the carburetor 5. Air vent in the fuel tank clogging	1. Remove spark plug and discharge outward with recoil starter 2. Replace with proper fuel 50:1 mix Premium Exact Mix™ 1. Replace all worn parts 2. Tighten 1. Refill the fuel tank 2. Tighten fuel lines or carburetor 3. Clean or replace filter 4. Refer to the starting procedure 5. Clean it
POWER IS NOT SUFFICIENT 1. Compression of engine is normal and there is no mis-firing 2. Overheating is observed 3. Knocking noise is heard 4. Air Suction	1. Air cleaner clogging 2. The muffler is plugged with carbon 4. Fuel passage clogging 5. Water is mixed in fuel 1. Excessive lean fuel mixture 2. Use of improper mixed oil 3. Carbon deposit 4. Fan cover, cylinder fin, etc. are stuffed with dirt 5. Forced operation 1. Cylinder overheat 2. Use of improper fuel 3. The combustion is covered with carbon deposits 1. Loose carburetor 2. Loose fuel tubing	1. Clean 2. Clean the muffler or replace 4. Clean 5. Replace with proper fuel 1. Clean carburetor 2. Replace with 2-cycle 50:1 mix Premium Exact Mix™ 3. Clean 4. Clean and remove dirt 5. Operate properly 1. Clean cylinder fin 2. Replace with proper fuel: 50:1 Premium Exact Mix™ 3. Clean the combustion chamber 1. Tighten 2. Insert firmly
ENGINE STOPS WHILE IN OPERATION 1. Engine stops abruptly 2. Engine stops gradually	1. Defective stop button 2. Dislocation of plug cap 3. The piston shows score surface with indication of seizure 4. Short circuit of spark plug electrode due to carbon deposit 5. Failure of proper functioning of ignition module. 1. Empty fuel tank 2. Inside carburetor clogging 3. Fuel tank clogging 4. Water is mixed in fuel	1. Replace 2. Fix firmly 3. Repair or replace 4. Clean 5. Replace 1. Refill 2. Disassemble and clean 3. Disassemble and clean breather 4. Replace with proper fuel
ENGINE WILL NOT STOP WHEN TURNED OFF	1. The extreme end portion of spark plug is red-heated 2. Broken stop button	1. Clean or replace spark plug and adjust the gap to 0.6mm 2. Replace worn part
SHAFT VIBRATES	1. Line is not in balance - both cords not of same length 2. Line is worn out 3. Saw or Brush blade not centered on flange 4. Grease or oil has gotten into clutch assembly (clutch housing) 5. Lower gear case is out of grease	1. Equalize line length at 6 inches 2. Same as #1 3. Re-center blade on flange 4. Clean clutch shoes and drum 5. Grease gear case - 100 operating hours

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
MOTEUR NE DÉMARRE PAS PAS D'ÉTINCELLE 1. La panne se trouve du côté de la bougie 2. La panne se trouve du côté du module d'allumage	1. Les électrodes de la bougie sont mouillées 2. Des dépôts de carbone collent aux électrodes de la bougie 3. Mauvaise isolation causée par une fissure, etc. de l'isolant 4. L'intervalle entre les électrodes de la bougie est trop grand ou trop petit 5. Les électrodes de la bougie sont brûlées 1. Le module d'allumage est défectueux	1. La sécher 2. La nettoyer 3. Remplacer la bougie 4. Régler l'intervalle à 0,6 mm 5. Remplacer la bougie 1. Remplacer le module
L'ÉTINCELLE SE PRODUIT 1. Compression adéquate et suffisamment de carburant 2. Alimentation correcte de carburant, mais mauvaise compression 3. Pas d'alimentation de carburant au carburateur.	1. Le moteur est noyé 2. Utilisation d'un mauvais mélange de carburant 1. Usure importante du cylindre, piston ou segment 2. Bougie desserrée 1. Le réservoir de carburant est vide 2. Le raccord du tuyau d'alimentation de carburant ou le carburateur est desserré 3. Le filtre est bouché 4. Le réservoir contient du carburant, mais celui-ci n'arrive pas au carburateur 5. L'évent du réservoir de carburant est bouché	1. Enlever la bougie et vidanger à l'aide du lanceur à rappel 2. Remplacer avec un mélange correct 50:1 Premium Exact Mix™ 1. Remplacer les pièces usées 2. Resserrer 1. Remplir le réservoir 2. Resserrer le tuyau d'alimentation ou le carburateur 3. Nettoyer ou remplacer le filtre 4. Consulter la procédure de démarrage 5. Le nettoyer
PUISSANCE INSUFFISANTE 1. La compression du moteur est normale et il ne se produit pas de ratés d'allumage 2. Surchauffe 3. Cliquetis 4. Aspiration d'air	1. Le filtre à air est bouché 2. Le silencieux est bouché par des dépôts de carbone 3. L'arrivée de carburant est bloquée 4. De l'eau est mélangée avec le carburant 1. Mélange trop maigre 2. Utilisation d'une huile inappropriée 3. Dépôts de carbone 4. Le couvercle du ventilateur, les ailettes de cylindre, etc. sont encrassés par la saleté 5. Utilisation abusive 1. Surchauffe du cylindre 2. Utilisation d'un carburant inapproprié 3. La chambre de combustion est recouverte de dépôts de carbone 1. Carburateur desserré 2. Tuyau d'arrivée de carburant desserré	1. Nettoyer 2. Nettoyer ou remplacer le silencieux 3. Nettoyer 4. Remplacer par du carburant approprié 1. Régler et nettoyer le carburateur 2. Remplacer par un mélange 2 temps 50:1 Premium Exact Mix™ 3. Nettoyer 4. Nettoyer et enlever la saleté 5. Utiliser correctement 1. Nettoyer les ailettes de cylindre 2. Remplacer par du carburant approprié 50:1 Premium Exact Mix™ 3. Nettoyer la chambre de combustion 1. Serrer 2. Bien insérer
LE MOTEUR S'ARRÊTE PENDANT L'UTILISATION 1. Le moteur s'arrête brusquement 2. Le moteur s'arrête progressivement	1. Bouton d'arrêt défectueux 2. Dislocation du capuchon de bougie 3. La surface du piston est rayée et présente des indications de grippage 4. Court-circuit entre les électrodes de la bougie dû à des dépôts de carbone 5. Fonctionnement défectueux du module d'allumage 1. Réservoir vide 2. Encrassement à l'intérieur du carburateur 3. Encrassement dans le réservoir 4. De l'eau est mélangée au carburant	1. Remplacer 2. Fixer fermement 3. Réparer ou remplacer 4. Nettoyer 5. Remplacer 1. Remplir 2. Démonter et nettoyer 3. Démonter et nettoyer le reniflard 4. Remplacer par du carburant approprié
LE MOTEUR NE S'ARRÊTE PAS À LA SUITE D'UNE COMMANDE D'ARRÊT	1. L'extrémité de la bougie est chauffée au rouge 2. Le bouton d'arrêt est cassé	1. Nettoyer ou remplacer la bougie et régler l'intervalle à 0,6 mm 2. Remplacer la pièce usée
L'AXE VIBRE	1. Les brins ne sont pas en équilibre - Les deux brins n'ont pas la même longueur 2. Le fil est usé 3. La lame de débroussaillage ou de scie n'est pas centrée sur la bride 4. De la graisse ou de l'huile s'est infiltrée dans l'embrayage (carter d'embrayage) 5. Le boîtier inférieur d'entraînement manque de graisse	1. Égaliser les longueurs de fil à 15 cm (6 po) 2. Voir n° 1 3. Recentrer la lame sur ses supports 4. Nettoyer les tambours et patins d'embrayage 5. Graisser le boîtier d'entraînement toutes les 100 heures d'utilisation

RESOLUCION DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCION
EL MOTOR NO SE PONE EN MARCHA NO HAY CHISPA 1. Avería localizada en el lado de la bujía. 2. Avería localizada en el lado del módulo de ignición	1. El electrodo de la bujía está húmedo 2. El depósito de carbonilla se pega a los electrodos de la bujía 3. Aislamiento deficiente causado por una fisura, etc. del aislante 4. Separación excesiva o deficiente de los electrodos de la bujía 5. Calcinación de los electrodos de la bujía 1. Módulo de ignición deficiente	1. Séquelo 2. Límpiela 3. Reemplace la bujía 4. Ajuste la separación a 0.6 mm 5. Reemplace la bujía 1. Reemplace el módulo
TIENE CHISPA 1. Compresión adecuada y suficiente combustible 2. Suficiente suministro de combustible pero compresión deficiente 3. Falta de suministro de combustible al carburador	1. Motor ahogado 2. Mezcla de combustible inadecuada 1. Desgaste pronunciado del cilindro, del pistón o del aro del pistón 2. Bujía suelta 1. El depósito de combustible está vacío 2. El accesorio del tubo flexible para el combustible o el carburador están sueltos 3. Obstrucción del filtro 4. Hay combustible en el depósito; sin embargo el combustible no llega hasta el carburador 5. La ventilación de aire del depósito de gasolina está obstruida	1. Saque la bujía y descargue hacia afuera con el arrancador de retroceso 2. Reemplace por la mezcla 50:1 de combustible adecuada Premium Exact Mix™ 1. Reemplace todas las piezas desgastadas 2. Apriétela 1. Vuelva a llenar el depósito de combustible 2. Apriete los conductos de combustible al carburador 3. Limpie el filtro o reemplácelo 4. Consulte el procedimiento de puesta en marcha 5. Límpiolo
POTENCIA INSUFICIENTE 1. La compresión del motor es normal y no existen fallos en el encendido 2. Se observa un sobrecalentamiento 3. Se escucha un ruido de golpeteo 4. Succión del aire	1. Obstrucción en el filtro del aire 2. El silenciador de escape está obstruido con carbonilla 3. El conducto de combustible está obstruido 4. Agua mezclada en el combustible 1. Mezcla de combustible excesivamente pobre 2. Mezcla de aceite inapropiada 3. Depósito de carbonilla 4. La cubierta del ventilador, las aletas del cilindro, etc. están llenas de suciedad 5. Funcionamiento forzado 1. Sobrecalentamiento del cilindro 2. Uso de un combustible inapropiado 3. La combustión está cubierta con depósitos de carbonilla 1. Carburador suelto 2. Conductos de combustible sueltos	1. Límpiolo 2. Limpie el silenciador de escape o reemplácelo 3. Límpiolo 4. Reemplácelo por el combustible adecuado 1. Limpie el carburador 2. Reemplácelo por una mezcla 50:1 Premium Exact Mix™ de 2 ciclos 3. Límpiolo 4. Límpiolos y quite la suciedad 5. Utilícelo de forma adecuada 1. Limpie la aleta del cilindro 2. Reemplace por la mezcla 50:1 de combustible adecuada Premium Exact Mix™ 3. Limpie la cámara de combustión 1. Apriételo 2. Insértelos firmemente
EL MOTOR SE PARA CUANDO ESTA EN MARCHA 1. El motor se para bruscamente 2. El motor se para gradualmente	1. Botón de parada defectuoso 2. Dislocación de la tapa del obturador 3. La superficie del pistón tiene muescas que indican agarrotamiento 4. Cortocircuito del electrodo de la bujía debido a los depósitos de carbonilla 5. Funcionamiento inadecuado del módulo de ignición 1. Depósito de combustible vacío 2. Obstrucción interna del carburador 3. Obstrucción en el depósito de combustible 4. Agua mezclada en el combustible	1. Reemplácelo 2. Fíjelo firmemente 3. Repárelo o reemplácelo 4. Límpiolo 5. Reemplácelo 1. Vuelva a llenarlo 2. Desmóntelo y límpiolo 3. Demóntelo y limpie la válvula de respiración 4. Reemplácelo por el combustible adecuado
EL MOTOR NO SE PARA CUANDO SE APAGA	1. La parte del extremo final de la bujía está al rojo 2. El botón de parada está roto	1. Limpie o reemplace la bujía y ajuste la separación a 0.6 mm 2. Reemplace la pieza desgastada
EL EJE VIBRA	1. La cuerda no está equilibrada - la longitud de las cuerdas no es la misma 2. La cuerda está desgastada 3. La cuchilla de sierra o para matorrales no está centrada en el reborde 4. La grasa lubricante o el aceite se han introducido en el embrague (armazón del embrague) 5. La caja inferior de los engranajes no tiene grasa lubricante	1. Iguale la longitud de la cuerda a 6 pulgadas 2. Igual que el No. 1 3. Vuelva a centrar la cuchilla en el reborde 4. Limpie las zapatas y el tambor del embrague 5. Engrase la caja de los engranajes - 100 horas de funcionamiento

JOHN DEERE - LIMITED WARRANTY

The manufacturer warrants to the original retail purchaser that this product is free from defects in material and workmanship and agrees to repair or replace, at manufacturer's discretion, any defective product free of charge within these time periods from the date of purchase:

- **Two years, if the product is used for personal, family, or household use;**
- **One year, if the product is used for any other purpose, such as commercial or rental use.**

This warranty is not transferable and does not cover damage resulting from defects other than in material or workmanship, or damage caused by unreasonable use, including the failure to provide reasonable and necessary maintenance. Also, the warranty obligations do not apply to conditions resulting from misuse, alteration or accident. In addition, this warranty does not cover general check-ups on electrical equipment, tune-ups on gasoline engines, or replacement of non-defective parts (such as electrical brushes, cables, plugs, spark plugs, filters, starter ropes, etc.) that may wear and need to be replaced with reasonable use within the warranty period or which may require replacement in connection with normal maintenance. This warranty applies only to products sold within the United States of America, the District of Columbia, Canada, Mexico, the Commonwealth of Puerto Rico, the Virgin Islands, Guam, the Canal Zone, or American Samoa.

SAVE YOUR SALES SLIP

Proof of purchase in the form of your dated sales receipt, cash register slip, etc. showing the serial number and the model of your product will be required before our dealers can perform warranty service on the product. You must at your own expense, arrange to deliver or ship the product for warranty repairs and arrange for pickup or return of the product after repairs have been made.

This warranty does not apply to any trade accessory, engine, or electric motor which is separately warranted by another manufacturer and not manufactured by the manufacturer.

THIS LIMITED WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS WARRANTIES. ANY IMPLIED WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, MERCHANTABILITY OR OTHERWISE, APPLICABLE TO THIS PRODUCT, SHALL BE LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THIS LIMITED WARRANTY. THE MANUFACTURER SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES.

SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU. SOME STATES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.

HOW TO OBTAIN WARRANTY SERVICE

Warranty service can be obtained from a JOHN DEERE dealer authorized to make warranty repairs. If you need warranty service, check first with the dealer from whom you purchased the product. **FOR WARRANTY SERVICE INFORMATION OUTSIDE THE USA AND CANADA, PLEASE CONTACT YOUR LOCAL JOHN DEERE DEALER.**

The manufacturer will not make any reimbursements for warranty service, except to JOHN DEERE dealers authorized to make warranty repairs. You must present your sales receipt when making any claim for warranty service.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

This warranty is given by Homelite, Inc., Post Office Box 7047, Charlotte, North Carolina 28241.

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD. (MHI) AND THE CALIFORNIA AIR RESOURCES BOARD
EMISSION CONTROL SYSTEM WARRANTY STATEMENT
(Owner's Defect Warranty Rights and Obligations)

In the interest of the environment, MHI engines that meet strict emission requirements are labeled. "This ULGE engine conforms to 1995-1996 California Emission Control Regulations".

California Emission Control Defects Warranty Statement

The California Air Resources Board and MHI are pleased to explain the emission control system warranty on your 1995 utility or lawn and garden equipment engine (ULGE). In California, new utility or lawn and garden equipment engines must be designed, built and equipped to meet the state's stringent anti-smog standards. MHI must warrant the emission control system on your engine for the periods of time listed below, provided there has been no abuse, neglect or improper maintenance of your utility or lawn and garden equipment engine.

Your emission control system includes parts such as the carburetor, air cleaner, ignition system, muffler and catalytic converter. Also included may be connectors and other emission related assemblies.

Where a warrantable condition exists, MHI will repair your utility or lawn and garden equipment engine at no cost to you including diagnosis, parts and labor.

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD. Emission Control Defects Warranty Coverage

The utility or lawn and garden equipment engines are warranted relative to emission control parts defects for a period of two years, subject to provisions set forth below. If any covered part on your engine is defective, the part will be repaired or replaced by MHI.

Owner's Warranty Responsibilities

As the utility or lawn and garden equipment owner, you are responsible for the performance of the required maintenance listed in your Owner's Manual. MHI recommends that you retain all your receipts covering maintenance on your utility or lawn and garden equipment engine, but MHI cannot deny warranty solely for the lack of receipts or for your failure to ensure the performance of all scheduled maintenance.

As the utility or lawn and garden equipment engine owner, you should however be aware that MHI may deny you warranty coverage if your utility or lawn and garden equipment engine or a part has failed due to abuse, neglect, improper maintenance or unproved modifications.

YOU ARE RESPONSIBLE FOR PRESENTING YOUR UTILITY OR LAWN AND GARDEN EQUIPMENT ENGINE TO AN AUTHORIZED SERVICE DEALER OR LAWN AND GARDEN EQUIPMENT MANUFACTURER TO WHOM MHI WOULD SELL ENGINES AS SOON AS A PROBLEM EXISTS. THE UNDISPUTED WARRANTY REPAIRS SHOULD BE COMPLETED IN A REASONABLE AMOUNT OF TIME, NOT TO EXCEED 30 DAYS. IF YOU HAVE ANY QUESTION REGARDING YOUR WARRANTY RIGHTS AND RESPONSIBILITIES, YOU SHOULD CONTACT GREEN MACHINE'S CUSTOMER REPRESENTATIVE AT 1-704-588-3200.

THE EMISSION WARRANTY IS A DEFECTS WARRANTY. DEFECTS ARE JUDGED ON NORMAL ENGINE PERFORMANCE. THE WARRANTY IS NOT RELATED TO AN IN-USE EMISSION TEST.

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD. Emission Control Defects Warranty Provisions

The following are specific provisions relative to your Emission Control Defects Warranty Coverage. it is in addition to the MHI engine warranty for non-regulated engines found in the Owner's Manual.

1. WARRANTED PARTS

COVERAGE UNDER THIS WARRANTY EXTENDS ONLY TO THE PARTS LISTED BELOW (THE EMISSION CONTROL SYSTEMS PARTS) TO THE EXTENT THESE PARTS WERE PRESENT ON THE ENGINE PURCHASED.

FUEL METERING SYSTEMS

CARBURETOR AND INTERNAL PARTS
COLD START ENRICHMENT SYSTEM (SOFT CHOKE)
FUEL FILTER (UP UNTIL THE FIRST SCHEDULED CHANGE)
FUEL INLET HOSE
FUEL OUTLET HOSE

AIR INDUCTION SYSTEM

AIR FILTER (ELEMENT)

IGNITION SYSTEM

SPARK PLUG(S)
MAGNETO IGNITION SYSTEM

2. LENGTH OF COVERAGE

MHI WARRANTS TO THE INITIAL OWNER AND EACH SUBSEQUENT PURCHASER THAT THE WARRANTED PARTS SHALL BE FREE FROM DEFECTS IN MATERIALS AND WORKMANSHIP WHICH CAUSE THE FAILURE OF THE WARRANTED PART(S) FOR A PERIOD OF TWO YEARS FROM THE DATE THE ENGINE IS DELIVERED TO A RETAIL PURCHASER.

3. NO CHARGE

REPAIR OR REPLACEMENT OF ANY WARRANTED PART WILL BE PERFORMED AT NO CHARGE TO THE OWNER, INCLUDING DIAGNOSTIC LABOR WHICH LEADS TO THE DETERMINATION THAT A WARRANTED PART IS DEFECTIVE, IF THE DIAGNOSTIC WORK IS PERFORMED AT AN AUTHORIZED SERVICE DEALER OF LAWN AND GARDEN EQUIPMENT MANUFACTURER TO WHOM MHI WOULD SELL ENGINES.

4. CLAIMS AND COVERAGE EXCLUSIONS

WARRANTY CLAIMS SHALL BE FILLED IN ACCORDANCE WITH THE PROVISIONS OF THE MHI ENGINE WARRANTY POLICY. WARRANTY COVERAGE SHALL BE EXCLUDED FOR FAILURES OF WARRANTED PARTS WHICH ARE NOT ORIGINAL MHI PARTS OR BECAUSE OF ABUSE, NEGLIGENCE OR IMPROPER MAINTENANCE AS SET FORTH IN THE MHI ENGINE WARRANTY POLICY. MHI IS NOT LIABLE TO COVER FAILURES OR WARRANTED PARTS CAUSED BY THE USE OF ADD-ON, NON-ORIGINAL, OR MODIFIED PARTS.

5. MAINTENANCE

ANY WARRANTED PART WHICH IS NOT SCHEDULED FOR REPLACEMENT AS REQUIRED MAINTENANCE OR WHICH IS SCHEDULED ONLY FOR REGULAR INSPECTION TO THE EFFECT OF "REPAIR OR REPLACE AS NECESSARY" SHALL BE WARRANTED AS TO DEFECTS FOR THE WARRANTY PERIOD. ANY WARRANTED PART WHICH IS SCHEDULED FOR REPLACEMENT AS REQUIRED MAINTENANCE SHALL BE WARRANTED AS TO DEFECTS ONLY FOR THE PERIOD OF TIME UP TO THE FIRST SCHEDULED REPLACEMENT FOR THAT PART. ANY REPLACEMENT PART THAT IS EQUIVALENT IN PERFORMANCE AND DURABILITY MAY BE USED IN THE PERFORMANCE OF ANY MAINTENANCE OR REPAIRS. THE OWNER IS RESPONSIBLE FOR THE PERFORMANCE OF ALL REQUIRED MAINTENANCE, AS DEFINED IN THE MHI OWNER'S MANUAL.

6. CONSEQUENTIAL COVERAGE

COVERAGE HEREUNDER SHALL EXTEND TO THE FAILURE OF ANY ENGINE COMPONENTS CAUSED BY THE FAILURE OF ANY WARRANTED PART STILL UNDER WARRANTY.

JOHN DEERE - GARANTIE LIMITÉE

Le fabricant garantit à l'acquéreur original (vente au détail) que ce produit est exempt de défauts de pièces et main d'oeuvre, et s'engage à réparer ou à remplacer (à la discrétion du fabricant) gratuitement tout produit défectueux pendant la durée ci-dessous à compter de la date de l'achat :

- **Deux ans, si le Produit est utilisé dans le cadre personnel, familial ou domestique.**
- **Un an, si le Produit est utilisé différemment, en particulier de façon commerciale ou en location.**

La présente garantie n'est pas cessible ; elle ne couvre pas les dommages ne découlant pas de défauts de matière ou de main d'oeuvre, ni les dommages causés par une utilisation non raisonnable, en particulier tout manquement à assurer l'entretien raisonnable et nécessaire. De plus, la présente garantie ne couvre pas les vérifications générales d'équipements électriques, la mise au point des moteurs à essence ou le remplacement de pièces non-défectueuses (balais, câbles, bouchons, bougies, filtres, cordes de lanceurs, etc.) sujettes à l'usure et nécessitant un remplacement dans le cas d'une utilisation raisonnable pendant la période couverte par la garantie, ou susceptibles d'être remplacées à l'occasion d'opérations d'entretien normales. La présente garantie ne s'applique qu'aux produits vendus aux États-Unis d'Amérique, dans le District of Columbia, au Canada, Mexico, dans le Commonwealth of Puerto Rico, aux Îles Vierges, à Guam, dans la Zone du Canal ou aux Samoa Américaines.

CONSERVEZ VOTRE REÇU

Une preuve d'achat, sous forme de reçu de vente daté, ticket de caisse, etc. indiquant le numéro de série et le modèle de votre Produit sera exigée avant toute intervention de nos concessionnaires sur le Produit sous garantie. Vous devrez obligatoirement assurer à vos frais la livraison ou l'expédition du Produit en cas de réparations sous garantie, ainsi que la reprise ou le retour du Produit après réparation.

La présente garantie ne s'applique pas aux accessoires professionnels, moteurs (électriques ou autres) couverts par la garantie d'un autre fabricant et non produit par le manufacturier.

LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE TIENT LIEU DE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPLICITE. LA DURÉE DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE D'APTITUDE À UNE FIN QUELCONQUE, DE QUALITÉ MARCHANDE OU AUTRE, APPLICABLE À CE PRODUIT, SERA LIMITÉE À LA DURÉE DE LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE. LE FABRICANT NE SERA RESPONSABLE D'AUCUNS DOMMAGES SPÉCIAUX, ACCESSOIRES OU INDIRECTS.

CERTAINS ÉTATS INTERDISENT DE LIMITER LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE ; DE CE FAIT, LA LIMITE CI-DESSUS PEUT NE PAS S'APPLIQUER À VOUS. CERTAINS ÉTATS INTERDISENT L'EXCLUSION OU LA LIMITE DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS ; DE CE FAIT, LA LIMITE OU L'EXCLUSION CI-DESSUS PEUT NE PAS S'APPLIQUER À VOUS.

COMMENT OBTENIR UNE RÉPARATION SOUS GARANTIE

Une réparation sous garantie peut être obtenue auprès d'un concessionnaire John Deere agréé pour effectuer des réparations sous garantie. Si vous avez besoin d'une réparation sous garantie, commencez par prendre contact avec le concessionnaire chez qui vous avez acheté le Produit. **Pour toute intervention en garantie en dehors des États-Unis d'Amérique ou du Canada, prendre contact avec un concessionnaire John Deere local.**

Le fabricant ne rembourse aucune réparation effectuée sous garantie, sauf aux concessionnaires JOHN DEERE autorisés à faire les réparations sous garantie. La présentation du reçu est exigée lors d'une demande de réparation sous garantie.

La présente garantie vous donne des droits légaux spécifiques, et vous pouvez également bénéficier d'autres droits variant d'un état à un autre.

La présente garantie est donnée par Homelite, Inc., Post Office Box 7047, Charlotte, North Carolina 28241.

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD (MHI) ET LA COMMISSION DES RESSOURCES ATMOSPHÉRIQUES (AIR RESOURCES BOARD) DE LA CALIFORNIE DÉCLARATION DE GARANTIE DU DISPOSITIF ANTIPOLLUTION
(Droits et obligations du propriétaire dans le cadre de la garantie)

Dans l'intérêt de l'environnement, les moteurs MHI se conformant à des exigences strictes de contrôle de la pollution sont étiquetés : « This ULGE engine conforms to 1995-1998 California Emission Control Regulations ».

Déclaration de garantie contre les défaillances du dispositif antipollution pour la Californie

La commission des ressources atmosphériques (Air Resources Board) de la Californie et MHI sont heureux de vous expliquer la garantie du dispositif antipollution de votre moteur d'appareil utilitaire ou de jardinage (Utility or Lawn and Garden Equipment - ULGE) de l'année 1995. Pour la Californie, les nouveaux moteurs ULGE doivent être conçus, construits et équipés de manière à pouvoir se conformer aux strictes exigences « anti-smog » de cet État. MHI doit garantir le dispositif antipollution de votre moteur pour la période indiquée ci-dessous, sous réserve que le moteur ULGE de votre appareil n'a pas souffert d'une utilisation abusive ou négligente, ou d'entretien défectueux.

Le dispositif antipollution comprend des pièces, tels le carburateur, le filtre à air, le dispositif d'allumage, le silencieux et le convertisseur catalytique, et peut également comprendre des raccords et autres assemblages antipollution.

En cas de condition où la garantie s'applique, MHI répare le moteur gratuitement, la garantie couvrant les frais de diagnostic, de pièces et de main d'oeuvre.

Champ d'application de la garantie du dispositif antipollution MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD.

Les moteurs ULGE sont garantis contre les défauts des pièces du dispositif antipollution pendant deux ans, sous réserve des stipulations formulées ci-dessous. Si une pièce du moteur couverte par la garantie est défectueuse, cette pièce sera réparée ou remplacée par MHI.

Responsabilités de l'utilisateur dans le cadre de la garantie

En tant que propriétaire de l'appareil, vous êtes responsable de l'exécution de l'entretien requis décrit dans le Guide de l'utilisateur. MHI vous recommande de conserver tous les reçus concernant l'entretien du moteur, mais MHI ne peut refuser la mise en oeuvre de la garantie simplement en raison de l'absence de reçus ou du non-respect du programme complet d'entretien.

En tant que propriétaire de l'appareil, vous devez toutefois savoir que MHI peut refuser la mise en oeuvre de la garantie si le moteur ou une de ses pièces est tombé en panne à la suite d'une utilisation abusive ou négligente, d'entretien inapproprié ou d'une modification non approuvée.

IL VOUS INCOMBE DE PRÉSENTER LE MOTEUR À UN DISTRIBUTEUR AGRÉÉ OU À UN FABRICANT DE MATÉRIEL DE JARDINAGE À QUI MHI VENDRAIT DES MOTEURS DÈS QUE L'EXISTENCE D'UN PROBLÈME EST SIGNALÉE. LES RÉPARATIONS DE GARANTIE NON CONTESTÉES DOIVENT ÊTRE COMPLÉTÉES AU BOUT D'UNE PÉRIODE RAISONNABLE, NE DÉPASSANT PAS 30 JOURS. POUR TOUTE QUESTION CONCERNANT VOS DROITS ET RESPONSABILITÉS DANS LE CADRE DE LA GARANTIE, CONSULTER UN REPRÉSENTANT RELATIONS AVEC LA CLIENTÈLE AU 1-704-588-3200.

LA GARANTIE DU DISPOSITIF ANTIPOLLUTION COUVRE LES DÉFAUTS DE FABRICATION. CES DÉFAUTS SONT JUGÉS SUR LA BASE D'UN FONCTIONNEMENT NORMAL DU MOTEUR. LA GARANTIE NE CONCERNE PAS LES TESTS DE POLLUTION ÉMISE PENDANT L'UTILISATION.

Stipulations de la garantie MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD. du dispositif antipollution

Les stipulations suivantes concernent le champ d'application de la garantie du dispositif antipollution. Cette garantie s'ajoute à la garantie des moteurs MHI non réglementés, qui se trouve dans le Guide de l'utilisateur.

1. PIÈCES COUVERTES PAR LA GARANTIE

CETTE GARANTIE NE S'APPLIQUE QU'AUX PIÈCES INDIQUÉES CI-DESSOUS (LES PIÈCES DU DISPOSITIF ANTIPOLLUTION), SOUS RÉSERVE QUE CES PIÈCES SOIENT PRÉSENTES DANS LE MOTEUR ACHETÉ.

SYSTÈME DE CONTRÔLE D'ALIMENTATION EN CARBURANT

CARBURATEUR ET SES PIÈCES INTÉRIEURES

DISPOSITIF D'ENRICHISSEMENT POUR DÉMARRAGE À FROID (ENRICHISSEUR)

FILTRE À CARBURANT (JUSQU'AU MOMENT DU PREMIER REMPLACEMENT D'ENTRETIEN PRÉVU)

TUYAU D'ADMISSION DE CARBURANT

TUYAU DE SORTIE DE CARBURANT

DISPOSITIF D'ADMISSION D'AIR

FILTRE À AIR (ÉLÉMENT)

DISPOSITIF D'ALLUMAGE

BOUGIE(S)

DISPOSITIF D'ALLUMAGE PAR MAGNÉTO

2. DURÉE DE LA GARANTIE

MHI GARANTIT AU PROPRIÉTAIRE INITIAL ET À TOUS LES ACHETEURS ULTÉRIEURS QUE LES PIÈCES SOUS GARANTIE SONT EXEMPTES DE DÉFAUTS DE MATIÈRE ET DE VICES DE FABRICATION POUVANT CAUSER LA DÉFAILLANCE D'UNE PIÈCE SOUS GARANTIE PENDANT DEUX ANS À DATER DE LA LIVRAISON DU MOTEUR À UN ACHETEUR AU DÉTAIL.

3. GRATUITÉ

LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT DES PIÈCES SOUS GARANTIE SERA EFFECTUÉ SANS FRAIS POUR LE PROPRIÉTAIRE, Y COMPRIS EN CE QUI CONCERNE LE TRAVAIL DE DIAGNOSTIC NÉCESSAIRE POUR LA DÉTERMINATION QU'UNE PIÈCE SOUS GARANTIE EST DÉFECTUEUSE SI LE TRAVAIL DE DIAGNOSTIC EST EFFECTUÉ CHEZ UN DISTRIBUTEUR AGRÉÉ D'UN FABRICANT DE MATÉRIEL DE JARDINAGE À QUI MHI VENDRAIT DES MOTEURS.

4. RECOURS AU TITRE DE LA GARANTIE ET EXCLUSIONS

LES RECOURS AU TITRE DE LA GARANTIE DEVRONT ÊTRE REMPLIS CONFORMÉMENT AUX STIPULATIONS DU CONTRAT DE GARANTIE DES MOTEURS MHI. LA GARANTIE NE COUVRE PAS LES DÉFAILLANCES DE PIÈCES NON D'ORIGINE MHI OU AYANT ÉTÉ SOUMISES À UNE UTILISATION ABUSIVE OU NÉGLIGENTE OU À UN ENTRETIEN NON CONFORME AUX STIPULATIONS DU CONTRAT DE GARANTIE DES MOTEURS MHI. MHI N'EST PAS RESPONSABLE DES DÉFAILLANCES CAUSÉES PAR L'UTILISATION DE PIÈCES RAJOUTÉES, NON D'ORIGINE OU MODIFIÉES.

5. ENTRETIEN

TOUTE PIÈCE GARANTIE DONT LE REMPLACEMENT N'EST PAS PRÉVU PAR LE PROGRAMME D'ENTRETIEN REQUIS OU N'EST QUE SOUMISE À INSPECTION AVEC LA MENTION « À RÉPARER OU REMPLACER SELON LE BESOIN » EST GARANTIE CONTRE LES PANNES POUR LA PÉRIODE DE GARANTIE. TOUTE PIÈCE GARANTIE DONT LE REMPLACEMENT EST PRÉVU PAR LE PROGRAMME D'ENTRETIEN REQUIS EST GARANTIE CONTRE LES PANNES SEULEMENT JUSQU'À LA DATE PRÉVUE POUR SON PREMIER REMPLACEMENT PAR LE PROGRAMME D'ENTRETIEN. TOUTE PIÈCE DE RECHANGE ÉQUIVALENTE EN FONCTIONNALITÉ ET EN DURÉE DE VIE PEUT ÊTRE UTILISÉE POUR L'ENTRETIEN OU UNE RÉPARATION. LE PROPRIÉTAIRE EST RESPONSABLE DE TOUT L'ENTRETIEN CONFORMÉMENT AUX INDICATIONS DU GUIDE DE L'UTILISATEUR MHI.

6. COUVERTURE CORRÉLATIVE

LA COUVERTURE AU TITRE DES PRÉSENTES S'ÉTEND AUX DÉFAILLANCES DE TOUT ÉLÉMENT DU MOTEUR CAUSÉES PAR LA DÉFAILLANCE D'UNE PIÈCE GARANTIE ENCORE SOUS GARANTIE.

JOHN DEERE - GARANTIA LIMITADA

El fabricante le garantiza al comprador al por menor original que el presente producto se encuentra libre de defectos de material o mano de obra y se compromete a reparar o reemplazar, de conformidad con los criterios del fabricante, cualquier producto defectuoso, sin ningún tipo de gastos, dentro de los plazos de tiempo que se indican a continuación, contados a partir de la fecha de la compra:

Dos años, en el supuesto de que el producto se haya destinado a un uso personal, familiar o doméstico;

Uno año, en el supuesto de que el producto se haya utilizado con cualquier otro fin como, por ejemplo, uso comercial o de alquiler.

La presente garantía no es transferible y no cubre ningún tipo de dano resultante de defectos que no sean de material o mano de obra, ni daños causados como consecuencia de una utilización que no se considere razonable, incluyendo el hecho de no proporcionar el mantenimiento que resulte razonable y necesario. Asimismo, las obligaciones relativas a la garantía no se aplican a aquellas situaciones que tengan su origen en una utilización inapropiada, alteraciones o accidentes. Además, la garantía no cubre las comprobaciones generales del equipo eléctrico, las puestas a punto de los motores de gasolina ni el reemplazo de aquellas piezas que no sean defectuosas (como, por ejemplo, escobillas, cables, enchufes, bujías, filtros, cuerdas para el arrancador, etc.) y que se puedan desgastar y, consecuentemente, resulte necesario reemplazarlas después de utilizarlas de forma razonable dentro del período de garantía o que resulte necesario reemplazarlas de conformidad con el mantenimiento normal de las máquinas. La presente garantía se aplica únicamente a los productos vendidos dentro de los Estados Unidos de América, el Distrito de Columbia, Canadá, México, Estado Libre Asociado de Puerto Rico, las Islas Vírgenes, Guam, la Zona del Canal, o Samoa Americana.

GUARDE SU COMPROBANTE DE VENTA

Para que nuestros distribuidores puedan llevar a cabo las tareas de servicio propias de la garantía de este producto, será necesario que usted presente un comprobante de venta, ya sea un recibo de la venta, el comprobante de caja, etc., en el que se indique el número de serie y el modelo de su producto. Usted deberá encargarse de la entrega o del envío del producto para que se efectúen las reparaciones que resulten necesarias de conformidad con la garantía y deberá encargarse asimismo de la recogida o devolución del producto una vez que se hayan efectuado las reparaciones (usted deberá hacer frente a todos los gastos derivados). La presente garantía no se aplica a ningún tipo de accesorio comercial, motor o motor eléctrico que se encuentre garantizado de forma separada por otro fabricante y que no haya sido fabricado por el fabricante.

LA PRESENTE GARANTIA ACTUA EN LUGAR DE CUALESQUIERA OTRAS GARANTIAS EXPRESAS. LA DURACION DE TODAS LAS GARANTIAS IMPLICITAS DE ADECUACION PARA UN FIN DETERMINADO, DE COMERCIALIDAD O DE CUALQUIER OTRO TIPO ESTARA LIMITADA A LA DURACION DE LA PRESENTE GARANTIA. EL FABRICANTE NO SERA RESPONSABLE DE NINGUN TIPO DE DAÑO ESPECIAL, INCIDENTAL O CONSECUTIVO.

ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LIMITACIONES EN CUANTO A LA DURACION DE LAS GARANTIAS IMPLICITAS, DE MANERA QUE ES POSIBLE QUE LA LIMITACION INDICADA ANTERIORMENTE NO RESULTE DE APLICACION EN SU CASO. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LA EXCLUSION O LIMITACION DE DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUTIVOS, DE MANERA QUE ES POSIBLE QUE LA LIMITACION INDICADA ANTERIORMENTE NO RESULTE DE APLICACION EN SU CASO.

COMO OBTENER EL SERVICIO DE LA GARANTIA

El servicio de la garantía se puede obtener a través de un distribuidor JOHN DEERE que se encuentre autorizado para efectuar las reparaciones que estén cubiertas por la garantía. Si usted necesita el servicio de la garantía, acuda en primer lugar al distribuidor donde compró el producto. **SI NECESITA INFORMACION RELATIVA A LA GARANTIA FUERA DE LOS EE.UU. Y CANADA, LE ROGAMOS QUE SE PONGA EN CONTACTO CON SU DISTRIBUIDOR LOCAL DE JOHN DEERE.**

El fabricante no efectuará ningún tipo de reembolso por servicios de garantía, excepto a los distribuidores de JOHN DEERE que se encuentren autorizados a efectuar tales reparaciones. Usted debe presentar su comprobante de venta en el momento de efectuar cualquier reclamación relacionada con el servicio de garantía.

La presente garantía le otorga derechos específicos y es posible que usted tenga otros derechos que varían en función del Estado.

La presente garantía es otorgada por Homelite, Inc., Post Office Box 7047, Charlotte, North Carolina 28241.

DECLARACION DE GARANTIA DEL SISTEMA DE CONTROL DE EMISIONES DE MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD (MHI) Y DEL CONSEJO DE RECURSOS DE AIRE DE CALIFORNIA

(Derechos y Obligaciones de la Garantía contra Defectos del Propietario)

En defensa del medio ambiente, los motores de MHI que cumplen con los estrictos requisitos de emisión llevan la etiqueta. "Este motor ULGE se ajusta a los Requisitos de Control de Emisiones de California 1995-1996".

Declaración de Garantía contra Defectos de Control de Emisiones de California

El Consejo de Recursos de Aire de California y MHI se complacen en explicar la garantía del sistema de control de emisiones existente en el motor de su equipo de uso general o para césped y jardín (ULGE). En California, los motores de equipos de uso general o para césped y jardín nuevos deben diseñarse, fabricarse y equiparse de manera que cumplan con los rigurosos estándares contra la contaminación existentes en el estado. MHI debe garantizar el sistema de control de emisiones existente en su motor durante los períodos de tiempo que se indican más abajo. Siempre y cuando no se haya producido una utilización inadecuada, negligencia o mantenimiento inapropiado del motor de su equipo de uso general o para césped y jardín.

Su sistema de control de emisiones incluye piezas tales como el carburador, el filtro del aire, el sistema de ignición, el silenciador de escape y el convertidor catalítico. Es posible que también se incluyan conectores u otros ensamblajes de emisión relacionados.

En aquellos casos en los que se presente un problema cubierto por la garantía, MHI reparará el motor de su equipo de uso general o para césped y jardín sin ningún tipo de costo para usted, incluyendo el diagnóstico, las piezas y la mano de obra.

Cobertura de la Garantía contra Defectos de Control de Emisiones de MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD.

Los motores de los equipos de uso general o para césped y jardín se encuentran garantizados en relación a los defectos en las piezas de control de emisiones durante un período de dos años, sujeto a las disposiciones que se indican a continuación. En el supuesto de que cualquiera de las piezas cubiertas en su motor sea defectuosa, MHI reparará o reemplazará la pieza.

Responsabilidades del Propietario relativas a la Garantía

En su calidad de propietario de un equipo de uso general o para césped y jardín, usted es responsable de llevar a cabo el mantenimiento necesario que se indica en el Manual de Propietario. MHI recomienda que usted guarde todos los recibos que cubran el mantenimiento del motor de su equipo de uso general o para césped y jardín; no obstante, MHI no puede denegar la garantía por el solo hecho de que no existan recibos o por el hecho de que no se haya asegurado de la ejecución de todo el mantenimiento programado.

No obstante, en su calidad de propietario de un equipo de uso general o para césped y jardín, usted debería ser consciente de que MHI puede denegar la cobertura de su garantía en el supuesto de que el motor de su equipo de uso general o para césped y jardín, o cualquier pieza del mismo, se hayan averiado debido a una utilización inadecuada, negligencia, mantenimiento inapropiado o modificaciones no aprobadas.

USTED ES RESPONSABLE DE LLEVAR EL MOTOR DE SU EQUIPO DE USO GENERAL O PARA CESPED Y JARDIN A UN AGENTE DE SERVICIO AUTORIZADO O AL FABRICANTE DE EQUIPOS DE CESPED Y JARDINERIA AL QUE MHI LE VENDA MOTORES TAN PRONTO COMO SE PRESENTE UN PROBLEMA. LAS REPARACIONES DE LA GARANTIA QUE NO SEAN CONFLICTIVAS DEBERIAN LLEVARSE A CABO DENTRO DE UN PLAZO DE TIEMPO RAZONABLE, EL CUAL NO PODRA SER SUPERIOR A 30 DIAS. SI USTED TIENE PREGUNTAS RELACIONADAS CON SUS DERECHOS Y RESPONSABILIDADES BAJO LA GARANTIA, DEBERA PONERSE EN CONTACTO CON UN REPRESENTANTE DEL SERVICIO DE ASISTENCIA AL CLIENTE DE JOHN DEERE, LLAMANDO AL NUMERO 1-704-588-3200.

LA GARANTIA DE EMISIONES ES UNA GARANTIA CONTRA DEFECTOS. LOS DEFECTOS SE INTERPRETAN DE CONFORMIDAD CON EL FUNCIONAMIENTO NORMAL DEL MOTOR. ESTA GARANTIA NO SE ENCUENTRA RELACIONADA CON PRUEBAS DE EMISION EN USO.

Disposiciones de la Garantía contra Defectos de Control de Emisiones de MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD.

A continuación se indican las disposiciones específicas relativas a la Cobertura de la Garantía contra Defectos de Control de Emisiones. Esta garantía complementa a la garantía de motores de MHI para motores no regulados que se encuentra en el Manual del Propietario.

1. PIEZAS GARANTIZADAS

LA COBERTURA OTORGADA BAJO ESTA GARANTIA SE EXTIENDE A CUBRIR LAS PIEZAS QUE SE INDICAN A CONTINUACION (LAS PIEZAS DE LOS SISTEMAS DE CONTROL DE EMISIONES) EN LA MEDIDA EN QUE ESTAS PIEZAS ESTEN PRESENTES EN EL MOTOR COMPRADO.

SISTEMAS DE MEDIDA DE COMBUSTIBLE

CARBURADOR Y COMPONENTES INTERNOS

SISTEMA DE ENRIQUECIMIENTO DE ARRANQUE EN FRIO (DIFUSION SUAVE)

FILTRO DEL COMBUSTIBLE (HASTA EL PRIMER CAMBIO PROGRAMADO)

TUBO FLEXIBLE DE ADMISION DEL COMBUSTIBLE

TUBO FLEXIBLE DE SALIDA DEL COMBUSTIBLE

SISTEMAS DE INDUCCION DE AIRE

FILTRO DEL AIRE (ELEMENTO)

SISTEMA DE IGNICION

BUJIA (S)

SISTEMA DE IGNICION POR MAGNETO

2. DURACION DE LA COBERTURA

MHI GARANTIZA AL PROPIETARIO INICIAL Y AL SIGUIENTE COMPRADOR QUE LAS PIEZAS GARANTIZADAS ESTARAN LIBRES DE DEFECTOS DE MATERIAL O MANO DE OBRA QUE PUEDAN CAUSAR LA ROTURA DE LA (S) PIEZA (S) GARANTIZADA (S) DURANTE UN PERIODO DE DOS AÑOS A PARTIR DE LA FECHA EN QUE SE ENTREGUE EL MOTOR AL COMPRADOR AL POR MENOR.

3. SIN CARGOS

LA REPARACION O EL REEMPLAZO DE CUALESQUIERA PIEZAS GARANTIZADAS SE LLEVARA A CABO SIN CARGOS PARA EL PROPIETARIO, INCLUYENDO LA MANO DE OBRA DEL DIAGNOSTICO QUE LLEVE A LA CONCLUSION DE QUE LA PIEZA GARANTIZADA ES DEFECTUOSA, SI EL TRABAJO DE DIAGNOSTICO SE LLEVA A CABO EN UN AGENTE DE SERVICIO AUTORIZADO DEL FABRICANTE DE EQUIPOS PARA CESPED Y JARDIN AL QUE MHI LE VENDA SUS MOTORES.

4. RECLAMACIONES Y EXCLUSIONES DE COBERTURA

LAS RECLAMACIONES DERIVADAS DE LA GARANTIA SE CUMPLIMENTARAN DE CONFORMIDAD CON LAS DISPOSICIONES DE LA POLITICA DE GARANTIA DE MOTORES DE MHI. LA COBERTURA DE LA GARANTIA QUEDARA EXCLUIDA EN EL CASO DE AVERIAS DE PIEZAS GARANTIZADAS QUE NO SEAN PIEZAS ORIGINALES DE MHI O DERIVADAS DE UNA UTILIZACION INADECUADA, NEGLIGENCIA O MANTENIMIENTO INAPROPIADO TAL Y COMO SE INDICA EN LA POLITICA DE GARANTIA DE MOTORES DE MHI. MHI NO SERA RESPONSABLE DE LA COBERTURA DE AVERIAS O PIEZAS GARANTIZADAS CAUSADAS POR LA UTILIZACION DE PIEZAS AÑADIDAS, NO ORIGINALES O MODIFICADAS.

5. MANTENIMIENTO

LAS PIEZAS GARANTIZADAS QUE NO DEBAN SER REEMPLAZADAS COMO PARTE DEL MANTENIMIENTO NECESARIO O QUE ESTEN PROGRAMADAS UNICAMENTE PARA INSPECCIONES REGULARES A LOS EFECTOS DE "REEMPLAZO O REPARACION EN LA MEDIDA EN QUE SEA NECESARIO" ESTARAN GARANTIZADAS EN LO CONCERNIENTE A DEFECTOS DURANTE EL PERIODO DE GARANTIA. LAS PIEZAS GARANTIZADAS PROGRAMADAS PARA SER REEMPLAZADAS COMO PARTE DEL MANTENIMIENTO NECESARIO ESTARAN CUBIERTAS EN LO CONCERNIENTE A DEFECTOS UNICAMENTE DURANTE EL PERIODO DE TIEMPO TRANSCURRIDO HASTA EL PRIMER REEMPLAZO PROGRAMADO DE LA MENCIONADA PIEZA. SE PUEDE UTILIZAR CUALQUIER PIEZA DE REPUESTO QUE SEA EQUIVALENTE EN RENDIMIENTO Y DURACION EN EL MOMENTO DE LLEVAR A CABO LOS MANTENIMIENTOS O REPARACIONES CORRESPONDIENTES. EL PROPIETARIO ES RESPONSABLE DE LLEVAR A CABO TODO EL MANTENIMIENTO REQUERIDO, TAL Y COMO SE DEFINE EN EL MANUAL DEL PROPIETARIO.

6. COBERTURA CONSECUTIVA

LA PRESENTE COBERTURA SE EXTENDERA A LAS AVERIAS DE CUALQUIER COMPONENTE DEL MOTOR CAUSADAS POR LA ROTURA DE CUALQUIER PIEZA GARANTIZADA QUE TODAVIA SE ENCUENTRE CUBIERTA POR LA GARANTIA.

NOTES

JOHN DEERE

P.O. Box 7047
14401 Carowinds Blvd.
Charlotte, NC 28241
Phone (704) 588 - 3200